

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Lass uns einen Kompromiss suchen.</p> <p>Morgen nehme ich mir einen Fremdenführer.</p> <p>Was bin ich nur für ein Idiot!</p> <p>So ein Schreck gleich am Anfang der Reise!</p>	<p>Let's find a compromise.</p> <p>Tomorrow, I'll find myself a tour guide.</p> <p>What an idiot I am!</p> <p>What a scare! – Right at the start of the trip.</p>	<p>Essayons de trouver un compromis.</p> <p>Demain, je prends un guide.</p> <p>Comment peut-on être aussi stupide ! <i>Mais quel idiot je suis ! *</i> <i>Wie kann man so blöd sein?</i></p> <p>Quelle frayeur et cela, juste au début des vacances !</p>	<p>Cerchiamo un compromesso.</p> <p>Domani mi prendo una guida (turistica).</p> <p>Che razza di idiota sono!</p> <p>Che spavento, subito all'inizio del viaggio!</p>	<p>Vamos a llegar a un acuerdo.</p> <p>Mañana voy a comprarme una guía turística.</p> <p>¡Qué idiota que soy! <i>¡Qué idiota soy! *</i> <i>Was für ein Idiot ich bin!</i></p> <p>¡Qué susto ya al principio del viaje!</p>
<p>Würden Sie mir Ihre Kontaktdaten geben?</p> <p>Daran kann ich mich nicht gewöhnen! (sich gewöhnen)</p> <p>Vielen Dank, das freut mich! (freuen)</p> <p>Die sind auf einmal so freundlich zu mir.</p>	<p>Would you let me have your contact details?</p> <p>I can't get used to that!</p> <p>Thanks very much! I'm delighted. (be delighted)</p> <p>They're so friendly to me all of a sudden.</p>	<p>Accepteriez-vous de me donner vos coordonnées ?</p> <p>Je ne m'y fais pas ! (se faire à quelque chose)</p> <p>Merci beaucoup, je suis ravi(e) ! (être ravi[e])</p> <p>Qu'est-ce qu'ils sont aimables avec moi d'un seul coup ! (aimable)</p>	<p>Mi darebbe i Suoi dati?</p> <p>A questo non riesco ad abituarimi! (abituarsi)</p> <p>Molte grazie, mi fa piacere! (fare piacere)</p> <p>Improvvisamente sono diventati così gentili con me. (gentile)</p>	<p>¿Me podría dar sus datos de contacto?</p> <p>¡No puedo acostumbrarme! (acostumbrarse)</p> <p>¡Muchas gracias, me alegro! (alegrarse)</p> <p>De repente son muy amables con nosotros.</p>
<p>Wer zu spät kommt, den bestraft das Leben. (bestrafen)</p> <p>Dort brauchen wir keine Trauzeugen.</p> <p>Ich habe Bauchschmerzen!</p> <p>Das Sitzen tut mir weh!</p>	<p>Life punishes those who come too late. (punish)</p> <p>We don't need any witnesses there.</p> <p>I've got stomach-ache.</p> <p>It hurts when I sit.</p>	<p>Qui va à la chasse, perd sa place. (perdre sa place)</p> <p>Là-bas, on n'a pas besoin de témoins de mariage !</p> <p>J'ai mal au ventre !</p> <p>Ça me fait mal quand je suis assis(e) ! (être assis[e])</p>	<p>La vita punisce chi arriva troppo tardi. (punire)</p> <p>Lì non abbiamo bisogno di testimoni di nozze!</p> <p>Ho mal di pancia!</p> <p>Stare seduto/a mi fa male!</p>	<p>Quien llega tarde, ni oye misa ni come carne. (comer carne)</p> <p>¡Allí no necesitamos testigos de boda!</p> <p>¡Tengo dolor de barriga!</p> <p>¡Me duele cuando me siento! (sentarse)</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Ich werde zwei Wochen mein Hotelzimmer nicht verlassen!</p> <p>Ich habe die Orientierung verloren.</p> <p>Das sind aber glitschige Tiere. (glitschig)</p> <p>Hoffentlich kann ich bald wieder normal sehen.</p>	<p>I'm going to stay in my hotel room for two weeks!</p> <p>I've lost my bearings.</p> <p>They really are slippery creatures.</p> <p>I hope I'll be able to see normally again soon.</p>	<p>Je ne sortirai pas de cette chambre d'hôtel pendant deux semaines !</p> <p>Je n'arrive plus à m'orienter ! (s'orienter)</p> <p>Qu'est-ce que c'est visqueux comme animal !</p> <p>Pourvu que je retrouve bientôt une vision normale !</p>	<p>Non uscirò dalla camera dell'albergo per due settimane!</p> <p>Ho perso l'orientamento!</p> <p>Sono proprio animali viscidì. (viscido)</p> <p>Speriamo che io possa presto tornare a vedere normalmente.</p>	<p>¡No voy a salir durante dos semanas de mi habitación del hotel!</p> <p>¡He perdido la orientación!</p> <p>¡Qué animales tan escurridizos! (escurridizo)</p> <p>Espero poder ver pronto de manera normal.</p>
<p>Willst du mich heiraten?</p> <p>Endlich hilft einmal etwas gegen diese lästige Hautkrankheit!</p> <p>Gibt es hier einen Dolmetscher?</p> <p>Was ist gegen einen Urlaubsflirt einzuwenden?</p>	<p>Will you marry me?</p> <p>At last there's something that helps to relieve this annoying skin disease!</p> <p>Is there an interpreter here?</p> <p>How can anyone object to a holiday flirt?</p>	<p>Veux-tu m'épouser ?</p> <p>Enfin quelque chose d'efficace contre cette maladie de peau !</p> <p>Y a-t-il un interprète ici ?</p> <p>Que peut-on trouver à redire à un flirt de vacances ?</p>	<p>Mi vuoi sposare?</p> <p>Finalmente qualcosa di efficace contro questa fastidiosa malattia della pelle!</p> <p>C'è un interprete qui?</p> <p>Cosa c'è da ridire su un flirt in vacanza?</p>	<p>¿Quieres casarte conmigo? (casarse)</p> <p>¡Por fin hay algo para esta enfermedad de la piel tan molesta!</p> <p>¿Hay un intérprete aquí?</p> <p>¿Qué hay que objetar contra un ligue de vacaciones?</p>
<p>Wo ist mehr Toilettenpapier?</p> <p>Jetzt bringen die uns schon wieder in eine Teppichmanufaktur.</p> <p>Ich glaub' mich tritt ein Pferd!</p> <p>Was gibt es denn da zu lachen?</p>	<p>Where can I find more toilet paper?</p> <p>Now they're taking us to yet another carpet manufacturer.</p> <p>Well, I'll be damned! <i>I think a horse is kicking me! *</i> <i>Also, ich werde verdammt!</i></p> <p>What are you laughing at? (laugh)</p>	<p>Où puis-je trouver davantage de papier-toilette ?</p> <p>Et voilà qu'ils nous emmènent de nouveau dans une manufacture de tapis.</p> <p>J'ai cru halluciner ! <i>Je crois qu'un cheval me donne un coup de pied ! *</i> <i>Ich habe geglaubt, ich halluziniere!</i></p> <p>Il n'y a vraiment pas de quoi rire !</p>	<p>Dove trovo altra carta igienica?</p> <p>Adesso ci portano di nuovo in una fabbrica di tappeti.</p> <p>Che mi venga un colpo! <i>Credo che un cavallo mi dia un calcio! *</i> <i>Dass mich ein Schlag trifft!</i></p> <p>Beh, cosa c'è da ridere?</p>	<p>¿Dónde hay más papel higiénico?</p> <p>Ahora nos llevan otra vez a una manufactura de alfombras.</p> <p>¡No me lo puedo creer! <i>¡Creo que me pisa un caballo! *</i> <i>Ich kann es nicht glauben!</i></p> <p>¿De qué te ríes? (reirse)</p>
<p>Bei Nacht bist du von hinten gut zu sehen.</p> <p>Ich kann nicht mehr aufstehen.</p> <p>Ich habe noch nie einen so schönen Sonnenuntergang gesehen.</p> <p>An so etwas glaube ich nicht. (glauben)</p>	<p>It's easy to see you from behind at night.</p> <p>I can't stand up any more.</p> <p>I've never seen such a beautiful sunset.</p> <p>I don't believe in that sort of thing.</p>	<p>La nuit, on te voit bien de dos.</p> <p>Je n'arrive plus à me lever. (se lever)</p> <p>Je n'ai jamais vu un coucher de soleil aussi beau.</p> <p>Je ne crois pas à ce genre de choses. (croire)</p>	<p>Di notte ti si può riconoscere facilmente da dietro.</p> <p>Non riesco più ad alzarmi. (alzarsi)</p> <p>Non ho mai visto un tramonto così bello.</p> <p>Non credo a cose del genere. (credere)</p>	<p>De noche se te puede ver bien por detrás.</p> <p>No puedo levantarme. (levantarse)</p> <p>No había visto nunca una puesta de sol tan hermosa.</p> <p>No creo en esas cosas. (creer)</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Du entscheidest in diesem Jahr, ich im nächsten. (entscheiden)</p> <p>Da habe ich Glück im Unglück gehabt!</p> <p>So ein Mist, das hat mir gerade noch gefehlt!</p> <p>Verzeihung, ich fürchte ich komme zu spät.</p>	<p>You decide this year and I'll decide next year.</p> <p>That was a blessing in disguise.</p> <p>Damn it! That's all I needed! <i>Such crap, that's just what I was missing! *</i> <i>Verdammt! Das ist alles, was ich brauchte.</i></p> <p>Sorry! I'm afraid I'm late.</p>	<p>Cette année, c'est toi qui décides ; l'année prochaine, ce sera moi. (décider)</p> <p>J'ai eu de la chance dans mon malheur ! (avoir de la chance dans son malheur)</p> <p>Zut alors, il ne manquait plus que ça ! <i>Du fumier comme ça, ça me manquait encore ! *</i> <i>Verdammt, das hat noch gefehlt!</i></p> <p>Je suis désolé(e), mais j'ai bien peur d'arriver en retard. (être désolé[e])</p>	<p>Tu decidi quest'anno, io l'anno prossimo. (decidere)</p> <p>Ho avuto fortuna nella sfortuna!</p> <p>Che porcheria, ci mancava anche questa!</p> <p>Mi scusi, temo che arriverò in ritardo.</p>	<p>Tú decides este año, yo el siguiente. (decidir)</p> <p>¡He tenido suerte dentro de la desgracia!</p> <p>¡Qué mierda! ¡Lo que me faltaba! <i>¡Qué mierda, esto me faltaba todavía! *</i> <i>Was für ein Mist! ¡Das fehlte noch!</i></p> <p>Perdón, creo que voy a llegar tarde.</p>
<p>Es war sehr nett, Sie kennenzulernen. (kennenzulernen)</p> <p>Kann ich auch ohne Pass in Frankreich einreisen?</p> <p>Jetzt traue ich mich nicht mehr ins Wasser. (sich trauen)</p> <p>Woher bekommen wir jetzt Toilettenpapier?</p>	<p>It was very nice getting to know you. (get to know)</p> <p>Can I also travel to France without a passport?</p> <p>Now I don't dare go into the water again.</p> <p>Where can we get some toilet paper now?</p>	<p>J'ai été ravi(e) de faire votre connaissance. (faire la connaissance de quelqu'un)</p> <p>Puis-je entrer en France même sans passeport ? (entrer dans un pays)</p> <p>Depuis, je n'ose plus aller dans l'eau. (oser)</p> <p>Où allons-nous bien pouvoir trouver du papier-toilette ?</p>	<p>Mi ha fatto molto piacere fare la Sua conoscenza. (fare la conoscenza di)</p> <p>Posso entrare in Francia anche senza carta d'identità?</p> <p>Adesso non mi fido più ad andare in acqua. (fidarsi)</p> <p>Dove prendiamo adesso della carta igienica?</p>	<p>Encantado/Encantada de conocerlo/la. (conocer)</p> <p>¿Puedo entrar en Francia sin documento de identidad?</p> <p>Ahora ya no me atrevo a entrar en el agua. (atreverse)</p> <p>¿De dónde sacamos ahora papel higiénico?</p>
<p>Hoffentlich ist mein Sohn noch zu Hause!</p> <p>Woher kommt denn der rote Fleck auf deinem Oberschenkel?</p> <p>Ich hoffe, wir sehen uns bald wieder!</p> <p>Können wir unseren Termin verschieben?</p>	<p>I hope my son is still at home.</p> <p>Where did you get that red blotch on your thigh?</p> <p>I hope we see each other again soon.</p> <p>Can we postpone our appointment?</p>	<p>Pourvu que mon fils soit encore à la maison !</p> <p>C'est quoi cette tache rouge sur ta cuisse ?</p> <p>J'espère que nous nous reverrons bientôt !</p> <p>Serait-il possible de reporter notre rendez-vous ?</p>	<p>Speriamo che mio figlio sia ancora a casa!</p> <p>Come ti sei fatto/a quella macchia rossa sulla coscia?</p> <p>Spero che ci rivedremo presto!</p> <p>Possiamo spostare il nostro appuntamento?</p>	<p>¡Espero que mi hijo todavía esté en casa!</p> <p>¿De dónde viene la mancha roja de tu muslo?</p> <p>¡Espero que nos volvamos a ver pronto!</p> <p>¿Podemos aplazar nuestra cita?</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Essig lindert den Schmerz am besten.</p> <p>Eigentlich vermeide ich es, mit dem Sitznachbarn ein Gespräch zu beginnen.</p> <p>Ich muss unseren Termin leider absagen.</p> <p>Oh, wie peinlich!</p>	<p>Vinegar is the best way to relieve the pain.</p> <p>Actually, I usually avoid starting a conversation with the person sitting next to me.</p> <p>Unfortunately, I have to cancel our appointment.</p> <p>Oh, how embarrassing!</p>	<p>Le vinaigre est ce qui soulage le mieux la douleur.</p> <p>En principe, j'évite d'engager la conversation avec mon voisin d'avion.</p> <p>Je suis malheureusement obligé(e) d'annuler notre rendez-vous.</p> <p>Oh là là, qu'est-ce que c'est génant !</p>	<p>L'aceto è la cosa migliore per alleviare il dolore.</p> <p>In realtà evito di iniziare una conversazione con il vicino di posto.</p> <p>Purtroppo devo disdire il nostro appuntamento.</p> <p>Oh, com'è imbarazzante!</p>	<p>El vinagre es lo mejor para aliviar el dolor.</p> <p>De hecho evito entablar una conversación con la persona sentada a mi lado.</p> <p>Lamentablemente, tengo que cancelar nuestra cita.</p> <p>Oh, ¡qué vergüenza!</p>
<p>Die linke Hand und Wasser werden in Indien zur Reinigung benutzt.</p> <p>Was hilft gegen Sonnenbrand?</p> <p>Wo ist die nächste Apotheke?</p> <p>Ich möchte sofort wieder nach Hause!</p>	<p>In India, people use their left hand and water for cleaning.</p> <p>What helps against sunburn?</p> <p>Where's the nearest pharmacy?</p> <p>I'd like to go home immediately!</p>	<p>En Inde, on se sert de sa main gauche et d'eau pour se nettoyer.</p> <p>Qu'est-ce qui soulage le mieux en cas de coup de soleil ?</p> <p>Où se trouve la pharmacie la plus proche ?</p> <p>Je veux rentrer à la maison tout de suite.</p>	<p>Per la pulizia si usano in India la mano sinistra e acqua.</p> <p>Cos'è efficace contro le scottature? (scottatura)</p> <p>Dov'è la farmacia più vicina?</p> <p>Voglio tornare subito a casa!</p>	<p>En la India se utiliza la mano izquierda y agua para la limpieza.</p> <p>¿Qué va bien para las quemaduras de sol? (quemadero del sol)</p> <p>¿Dónde hay una farmacia aquí cerca?</p> <p>¡Quiero volver inmediatamente a casa!</p>
<p>Ich verwechsle immer links und rechts. (verwechseln)</p> <p>Das spart viel Papier!</p> <p>»Eine gut bezahlte Fahrt ohne lästigen Fahrgast«, freut sich der Taxifahrer.</p> <p>Welches Medikament hilft gegen Durchfall?</p>	<p>I always mix up left and right.</p> <p>That saves a lot of paper.</p> <p>"A decent taxi fare and no annoying passenger," says the taxi driver, well pleased.</p> <p>What medicine is good against diarrhoea?</p>	<p>Je confonds toujours la droite et la gauche. (confondre)</p> <p>En procédant de cette façon, on économise beaucoup de papier !</p> <p>« Une course bien payée sans avoir de client à supporter », se réjouit le chauffeur de taxi.</p> <p>Quel est le médicament le plus efficace contre la diarrhée ?</p>	<p>Confondo sempre la sinistra con la destra. (confondere)</p> <p>Si risparmia molta carta!</p> <p>»Un viaggio ben pagato e senza passeggeri fastidiosi«, dice contento il tassista. (passaggero)</p> <p>Quale farmaco è efficace contro la diarrea?</p>	<p>Siempre confundo izquierda y derecha. (confundir)</p> <p>¡Esto ahorra mucho papel!</p> <p>«Un viaje bien pagado sin un pasajero pesado», comenta contento el taxista.</p> <p>¿Qué medicamento va bien para la diarrea?</p>
<p>Jeder kleine Lichtstrahl schmerzt!</p> <p>Ich liebe dich! (lieben)</p> <p>Gibt es hier ein Restaurant mit europäischer Küche?</p> <p>Rutsch mir doch den Buckel runter!</p>	<p>Even the smallest ray of light hurts.</p> <p>I love you!</p> <p>Is there a restaurant around here that does European cooking?</p> <p>Go take a running jump! <i>Go slide down my humpback! *</i> <i>Geh und spring mit Anlauf ab!</i></p>	<p>Le moindre rayon de lumière me fait mal !</p> <p>Je t'aime ! (aimer)</p> <p>Est-ce qu'il y a un restaurant de cuisine européenne ici ?</p> <p>Va te faire voir (ailleurs) ! <i>Glisse le long de ma bosse ! *</i> <i>Geh und lass dich (woanders) anschauen!</i></p>	<p>Anche il più piccolo raggio di luce fa male!</p> <p>Ti amo! (amare)</p> <p>C'è un ristorante con cucina europea qui?</p> <p>Ma vai al diavolo! <i>Scivolami giù dalla gobba! *</i> <i>Geh doch zum Teufel!</i></p>	<p>¡Cualquier rayo de luz causa dolor!</p> <p>¡Te quiero! (querer a alguien)</p> <p>¿Hay por aquí un restaurant con cocina europea?</p> <p>¡Vete a freír espárragos! <i>¡Resbálame por la espalda! *</i> <i>Gehe und frittiere Spargel!</i></p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Ich fühle mich wie neugeboren.</p> <p>Ich habe die Wirkung der Sonnenreflektion unterschätzt.</p> <p>Bitte fahre du die erste Strecke. (fahren)</p> <p>Wir müssen nur einen Termin auf dem Standesamt ausmachen und ca. 100 Dollar bezahlen.</p>	<p>I feel newly born.</p> <p>I underestimated the effect of sun reflection.</p> <p>Please drive the first stretch.</p> <p>All we'll have to do is make an appointment at the registry office and pay about 100 dollars.</p>	<p>Je me sens renaître.</p> <p>J'ai sous-estimé les effets de la réverbération du soleil.</p> <p>Il vaut mieux que tu conduises pendant la première partie du trajet. (conduire)</p> <p>Il suffit de prendre rendez-vous à l'état civil et de payer environ 100 dollars.</p>	<p>Mi sento rinato/a.</p> <p>Ho sottovalutato l'effetto dei riflessi del sole.</p> <p>Per favore, guida tu per il primo tratto. (guidare)</p> <p>Dobbiamo solo fissare un appuntamento all'ufficio di stato civile e pagare circa 100 dollari.</p>	<p>Me siento como recién nacido.</p> <p>He subestimado el efecto del reflejo del sol.</p> <p>Por favor, conduce tú durante la primera parte del viaje. (conducir)</p> <p>Tenemos que pedir fecha en el registro civil y pagar unos 100 dólares.</p>
<p>Hier ist es schön, da bleiben wir länger.</p> <p>Dieses Meer grenzt an Jordanien und Israel.</p> <p>Ich fahre nie wieder Ski ohne Sonnen- oder Skibrille!</p> <p>Warum kann man das in Europa nicht einheitlich regeln?</p>	<p>It's beautiful here, so we're going to stay on.</p> <p>This sea borders on Jordan and Israel.</p> <p>I'll never ski without sunglasses or ski goggles again.</p> <p>Why can't this be uniformly regulated in Europe?</p>	<p>C'est bien ici, on reste plus longtemps. (rester)</p> <p>Cette mer est située à la frontière entre la Jordanie et Israël.</p> <p>Je ne ferai plus jamais de ski sans lunettes de soleil ou sans masque de ski !</p> <p>Pourquoi ne parvient-on pas à unifier cela en Europe ?</p>	<p>È bello qui, restiamo un po' più a lungo. (restare)</p> <p>Questo mare confina con la Giordania e Israele.</p> <p>Non scierò mai più senza occhiali da sole o da sci!</p> <p>Perché in Europa non si fissano delle regole comuni?</p>	<p>Este hotel es muy bonito, nos quedamos más tiempo. (quedarse)</p> <p>Este mar hace frontera con Jordania e Israel.</p> <p>¡No voy a volver a esquiar sin unas gafas de sol o de esquiar!</p> <p>¿Por qué no se puede regular esto en toda Europa de manera uniforme?</p>
<p>Darf ich ein Telefonat mit dem Konsulat führen?</p> <p>Das ist aber ein schöner Platz zum Frühstücken.</p> <p>Der Salzgehalt des Meeres ist dort höher als in anderen Meeren.</p> <p>Wann geht der nächste Flieger?</p>	<p>May I call my consulate?</p> <p>But this is a lovely place to have breakfast.</p> <p>The salt content of the sea is higher there than in other seas.</p> <p>When does the next plane leave?</p>	<p>Puis-je passer un coup de téléphone au consulat ?</p> <p>C'est vraiment un bel endroit pour prendre le petit-déjeuner.</p> <p>La concentration en sel de la mer Morte est plus élevée que celle d'autres mers.</p> <p>À quelle heure est le prochain vol ?</p>	<p>Posso fare una telefonata al consolato?</p> <p>Questo sì che è un bel posto dove fare colazione.</p> <p>Li il contenuto salino è più alto che in altri mari.</p> <p>Quando parte il prossimo volo?</p>	<p>¿Puedo hacer una llamada telefónica al consulado?</p> <p>Este es un lugar muy bonito para desayunar.</p> <p>La salinidad del mar es más alta allí que en otros mares.</p> <p>¿Cuándo es el siguiente vuelo?</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Das bin ich nicht auf dem Foto.</p> <p>Das ist nur für den Eigenbedarf.</p> <p>Kurzaufenthalte mag der Hotelbesitzer gar nicht.</p> <p>Bekomme ich den Ticketpreis erstattet?</p>	<p>That isn't me in the photo.</p> <p>That's for my personal use only.</p> <p>The hotel owner really doesn't like short-term stays.</p> <p>Will I be refunded the cost of the ticket?</p>	<p>Ce n'est pas moi sur la photo.</p> <p>C'est juste pour ma consommation personnelle.</p> <p>L'hôtelier n'apprécie pas du tout les courts séjours.</p> <p>Le prix du billet me sera-t-il remboursé ?</p>	<p>Quello/a nella foto non sono io.</p> <p>È solo per uso personale.</p> <p>Al proprietario dell'albergo non piacciono i soggiorni brevi.</p> <p>Mi viene rimborsato il prezzo del biglietto?</p>	<p>Este/Esta de la foto no soy yo.</p> <p>Esto es solo para consumo propio.</p> <p>A los propietarios de hotel no les gustan nada las estancias cortas. (propietario de hotel)</p> <p>¿Van a reembolsarme el precio del billete?</p>
<p>Warum ist die Reise nur so billig?</p> <p>Oje, damit ist meine Beziehung wohl zu Ende.</p> <p>Das gehört mir nicht! (gehören)</p> <p>Ich fliege zum ersten Mal Business-Class.</p>	<p>Why is this trip so cheap?</p> <p>Oh dear! That probably means my relationship is over.</p> <p>That doesn't belong to me.</p> <p>I'm flying business class for the first time.</p>	<p>Comment se fait-il que le voyage soit si bon marché ?</p> <p>Oh là là, cela pourrait bien signer la fin de mon couple.</p> <p>Cela ne m'appartient pas ! (appartenir)</p> <p>C'est la première fois que je voyage en classe affaires.</p>	<p>Perché il viaggio è così conveniente?</p> <p>Ahimè, così la mia relazione è probabilmente finita.</p> <p>Non è mia! (essere di)</p> <p>Volo per la prima volta in business class.</p>	<p>¿Por qué es tan barato este viaje?</p> <p>Oh, con esto seguro que se terminó mi relación.</p> <p>¡Esto no es mío! (ser de alguien)</p> <p>Vuelo por primera vez en clase business.</p>
<p>Die Reise ist ja ganz schön – aber diese vielen Verkaufsveranstaltungen nerven.</p> <p>Ich hasse Facebook! (hassen)</p> <p>Bin ich dann schneller am Reiseziel?</p> <p>Dann bleiben wir zu Hause! (zu Hause bleiben)</p>	<p>The trip itself is nice enough – but all these sales events are annoying.</p> <p>I hate Facebook!</p> <p>Will that get me to my travel destination faster?</p> <p>In that case we'll stay at home!</p>	<p>Certes, c'est un beau voyage – mais toutes ces visites à but commercial sont énervantes.</p> <p>Je hais Facebook ! (hair)</p> <p>Est-ce que j'arriverai plus vite à destination ?</p> <p>Alors, on reste à la maison ! (rester à la maison)</p>	<p>Il viaggio è molto bello, ma certo che queste vendite promozionali danno ai nervi.</p> <p>Odio Facebook! (odiare)</p> <p>Arrivo a destinazione più velocemente?</p> <p>Allora restiamo a casa! (restare a casa)</p>	<p>El viaje está muy bien, pero estos eventos comerciales me sacan de quicio.</p> <p>¡Odio Facebook! (odiar)</p> <p>¿Así llegaré antes a mi destino?</p> <p>¡Entonces nos quedamos en casa! (quedarse en casa)</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Wir müssen die Stiche gleich behandeln, um eine Infektion zu vermeiden.</p> <p>Das ist eine Katastrophe!</p> <p>Bei der Rückreise muss ich bestimmt für Übergepäck bezahlen.</p> <p>Ich glaub' mein Schwein pfeift!</p>	<p>We must treat the puncture wounds immediately to prevent an infection.</p> <p>This is a catastrophe!</p> <p>I'll definitely have to pay for excess baggage on the flight home.</p> <p>Well, I'll be a monkey's uncle! <i>I think my pig is whistling! *</i> <i>Also, ich werde zur Affe eines Onkels!</i></p>	<p>Il faut nettoyer les plaies tout de suite pour éviter l'infection.</p> <p>C'est une catastrophe !</p> <p>Lors du voyage retour, je vais certainement devoir payer un supplément pour excédent de bagages.</p> <p>Non, mais tu te fiches de moi ? <i>Je crois que mon cochon siffle ! *</i> <i>Aber nein, machst du dich (etwa) über mich lustig?</i></p>	<p>Dobbiamo subito medicare le punture per evitare un'infezione.</p> <p>È una catastrofe!</p> <p>Nel viaggio di ritorno dovrò sicuramente pagare per il bagaglio in eccesso.</p> <p>Non ci posso credere! <i>Credo che il mio maiale fischi! *</i> <i>Das kann ich gar nicht glauben!</i></p>	<p>Tenemos que tratar las picaduras ahora mismo para evitar una infección.</p> <p>¡Esto es un desastre!</p> <p>En el viaje de vuelta seguro que tendré que pagar exceso de equipaje.</p> <p>¡Esto es increíble! <i>¡Creo que mi cerdo está silbando! *</i> <i>Das ist unglaublich!</i></p>
<p>Kannst du mir bitte aufhelfen?</p> <p>Ich gehe keinen Schritt mehr.</p> <p>Bitte helft mir, die Stacheln herauszuziehen!</p> <p>Mit dem spreche ich kein Wort mehr!</p>	<p>Can you help me up, please? (help somebody up)</p> <p>I won't go another step.</p> <p>Please help me to pull out the spines.</p> <p>I'll never say another word to him again!</p>	<p>Est-ce que tu peux m'aider à me relever ? (aider quelqu'un à se relever)</p> <p>Je ne ferai pas un pas de plus.</p> <p>Vous feriez mieux de m'aider à retirer les épines !</p> <p>Quant à ce type, je ne lui adresse plus la parole !</p>	<p>Mi puoi aiutare a rialzarmi? (aiutare a rialzarsi)</p> <p>Non riesco a fare più neanche un passo.</p> <p>Vi prego, aiutatemi a togliere le spine!</p> <p>Non gli rivolgo più la parola!</p>	<p>Ayúdame a levantarme, por favor. (ayudar a levantarse)</p> <p>No voy a dar ni un paso más.</p> <p>Por favor, ¡ayudadme a quitarme las púas!</p> <p>¡No le pienso dirigir la palabra nunca más!</p>
<p>Dann muss ich das Flugzeug nehmen.</p> <p>Ich habe mich verletzt. (sich verletzen)</p> <p>Ich dachte, Wandern wäre erholsam.</p> <p>Morgen kaufe ich mir Badeschuhe.</p>	<p>Then I'll have to go by plane.</p> <p>I've injured myself. (injure oneself)</p> <p>I thought going hiking was supposed to be relaxing. (go hiking)</p> <p>I'll buy some bathing shoes tomorrow.</p>	<p>Je vais devoir prendre l'avion.</p> <p>Je me suis fait mal. (se faire mal)</p> <p>Et moi qui pensais que la randonnée était une activité relaxante !</p> <p>Demain, je m'achète des sandaes de plage.</p>	<p>Allora devo prendere l'aereo.</p> <p>Mi sono ferito/a. (ferirsi)</p> <p>Pensavo che fare escursionismo fosse rilassante.</p> <p>Domani mi compro delle scarpe da spiaggia.</p>	<p>En ese caso tendré que ir en avión.</p> <p>Me he lastimado. (lastimarse)</p> <p>Pensaba que hacer senderismo era algo relajante.</p> <p>Mañana voy a comprarme chanquetas.</p>
<p>Ich melde mich freiwillig. (sich freiwillig melden)</p> <p>Ich habe mein kleines Haustier so geliebt!</p> <p>Nun haben wir das letzte Schiff verpasst.</p> <p>Ich fordere das Schicksal heraus und nehme das Schiff.</p>	<p>I volunteer.</p> <p>I loved my little pet so much.</p> <p>Now we've missed the last ship.</p> <p>I decide to tempt fate and take the ship.</p>	<p>Je me porte volontaire. (se porter volontaire)</p> <p>J'aimais tellement mon petit animal de compagnie !</p> <p>Et voilà, nous avons manqué le dernier bateau.</p> <p>Je défie le destin en prenant le bateau.</p>	<p>Mi offero come volontario/a. (offrirsi come volontario/a)</p> <p>Volevo così bene al mio piccolo animale domestico!</p> <p>Adesso abbiamo perso l'ultima nave.</p> <p>Sfido il destino e prendo la nave.</p>	<p>Me ofrezco como voluntario. (ofrecerse como voluntario)</p> <p>¡Quería tanto a mi pequeña mascota!</p> <p>Acabamos de perder el último barco.</p> <p>Voy a desafiar al destino y voy a ir en barco.</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Ich glaube, ich mache einen Rückzieher. (einen Rückzieher machen)</p> <p>Wie soll ich jetzt nur nach Australien kommen?</p> <p>Womit haben wir das verdient?</p> <p>Es gab am Flughafen keine Mietwagen mehr zu buchen.</p>	<p>I think I'll back out.</p> <p>Now how am I supposed to get to Australia?</p> <p>What have we done to deserve this?</p> <p>There were no more rental cars available at the airport.</p>	<p>Je crois que je vais faire machine arrière.</p> <p>Et j'y vais comment en Australie, moi maintenant ?</p> <p>Qu'est-ce qu'on a fait pour mériter ça ?</p> <p>Il n'y avait plus de voitures de location à l'aéroport.</p>	<p>Credo che mi tirerò indietro. (tirarsi indietro)</p> <p>Come faccio ad arrivare in Australia adesso?</p> <p>Cosa abbiamo fatto per meritarcelo?</p> <p>All'aeroporto non c'erano più macchine a noleggio da prendere.</p>	<p>Creo que me retiro. (retirarse)</p> <p>¿Cómo voy a llegar ahora a Australia?</p> <p>¿Qué hemos hecho para merecer esto?</p> <p>En el aeropuerto ya no quedaba ningún coche de alquiler.</p>
<p>Das ist Schicksal – ich habe überhaupt keine Lust auf das Treffen.</p> <p>Hoffentlich bleibt die nicht so lange hier.</p> <p>Ich habe keine Angst vor Schlangen. (Angst haben)</p> <p>Die sollen uns lieber eine Erfolgsprämie zahlen.</p>	<p>That's fate for you – I don't feel at all like going to the meeting. (not feel like)</p> <p>Let's hope she won't be staying here long.</p> <p>I'm not afraid of snakes. (be afraid)</p> <p>They should give us a bonus instead.</p>	<p>C'est le destin – je n'ai absolument aucune envie de me rendre à la réunion.</p> <p>Pourvu qu'elle ne reste pas trop longtemps. (pourvu que)</p> <p>Je n'ai pas peur des serpents. (avoir peur)</p> <p>Ils feraient mieux de nous verser une prime de résultat.</p>	<p>Questo è il destino – non ho proprio nessuna voglia di partecipare all'incontro.</p> <p>Speriamo che non resti qui molto.</p> <p>Non ho paura dei serpenti. (avere paura)</p> <p>È meglio se ci danno un premio di produttività.</p>	<p>Es el destino. No tengo ningunas ganas de ir al encuentro.</p> <p>Ojalá no se quede mucho tiempo aquí.</p> <p>No le tengo miedo a las serpientes. (tener miedo)</p> <p>Sería mejor que nos pagaran una prima de éxito.</p>
<p>Ich wusste gar nicht, dass es Hotels mit 7 Sternen gibt. (7-Sterne-Hotel)</p> <p>Der ICE nach Hamburg war wegen des Pilotenstreiks völlig überfüllt.</p> <p>Wir werden ihr auch hier aus dem Weg gehen.</p> <p>Das ist ja eine Giftschlange!</p>	<p>I didn't even know that 7-star hotels exist. (7-star hotel)</p> <p>The ICE to Hamburg was completely overcrowded because of the pilots' strike.</p> <p>We'll avoid her here too.</p> <p>Why, that's a poisonous snake!</p>	<p>Je ne savais même pas qu'il existait des hôtels sept étoiles. (hôtel sept étoiles)</p> <p>En raison de la grève des pilotes, l'ICE pour Hambourg était complètement bondé.</p> <p>Ici aussi, on fera tout pour l'éviter.</p> <p>Mais c'est un serpent venimeux !</p>	<p>Non sapevo neanche che ci fossero hotel a 7 stelle.</p> <p>A causa dello sciopero dei piloti il treno ad alta velocità per Amburgo era strapieno.</p> <p>La eviteremo anche qui. (evitare)</p> <p>Ma questo è un serpente velenoso!</p>	<p>No sabía que hubiera hoteles de 7 estrellas. (hotel de 7 estrellas)</p> <p>El tren de alta velocidad hacia Hamburgo estaba abarrotado por la huelga de pilotos.</p> <p>Vamos a evitarla también aquí. (evitar)</p> <p>¡Es una serpiente venenosa!</p>
<p>Wir wollen auch kein Honorar.</p> <p>Jetzt werden sie großenwahnsinnig! (Größenwahn)</p> <p>Was ist besser: Staus auf der Autobahn oder ein gestrichener Flug? (Stau)</p> <p>Vielleicht ist sie ja gar nicht so schlimm.</p>	<p>We don't even want a fee.</p> <p>Now they're suffering from megalomania!</p> <p>What's better: a traffic jam on the motorway or a cancelled flight?</p> <p>Maybe she isn't as bad as we think.</p>	<p>Nous ne voulons même pas de gages.</p> <p>Ils ont la folie des grandeurs !</p> <p>Qu'est-ce qui est préférable : les embouteillages sur l'autoroute ou une annulation de vol ? (embouteillage)</p> <p>Elle n'est peut-être pas si terrible que ça, après tout.</p>	<p>Non vogliamo neppure una retribuzione.</p> <p>Adesso diventano megalomani! (megalomania)</p> <p>Cos'è meglio? Le code in autostrada o un volo cancellato? (coda)</p> <p>Forse non è poi così terribile.</p>	<p>Tampoco queremos remuneración.</p> <p>¡Ahora se han vuelto megalómanos! (megalomania)</p> <p>¿Qué es mejor, un atasco en la autopista o un vuelo cancelado?</p> <p>Quizás no sea tan terrible.</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Der Zahn tut immer noch weh!</p> <p>Lasst uns die Schauspieler um Autogramme bitten.</p> <p>Das haben wir uns verdient! (sich etwas verdienen)</p> <p>Meinst du, ich habe eine Chance, ausgewählt zu werden?</p>	<p>My tooth still hurts.</p> <p>Let's ask the actors for their autographs.</p> <p>We deserve it.</p> <p>Do you think I stand a chance of being chosen?</p>	<p>Ma dent me fait toujours mal !</p> <p>Allons demander des autographes aux acteurs.</p> <p>On l'a bien mérité ! (mériter)</p> <p>Penses-tu que j'aie des chances d'être sélectionné(e) ?</p>	<p>Il dente mi fa ancora male!</p> <p>Chiediamo un autografo agli attori.</p> <p>Ce lo siamo guadagnati! (guadagnarsi qualcosa)</p> <p>Pensi che io abbia una possibilità di venire scelto/a?</p>	<p>¡El diente todavía me duele!</p> <p>Vamos a pedirles un autógrafo a los actores.</p> <p>¡Nos lo hemos ganado! (ganarse algo)</p> <p>¿Crees que tengo alguna oportunidad de que me elijan?</p>
<p>Das wird ein einmaliges Erlebnis! (einmalig)</p> <p>Tut das sehr weh? (wehtun)</p> <p>Ich möchte meiner Familie eine besondere Überraschung bereiten.</p> <p>Dieser elegante Herr kommt mir bekannt vor. (elegant)</p>	<p>It'll be a once-in-a-lifetime experience.</p> <p>Does it hurt a lot?</p> <p>I'd like to give my family a special surprise.</p> <p>This elegant gentleman looks familiar to me.</p>	<p>Ce sera une expérience exceptionnelle !</p> <p>Est-ce que ça fait très mal ? (faire mal)</p> <p>C'est pour faire une surprise à ma famille.</p> <p>Cet homme distingué me dit quelque chose.</p>	<p>Sarà un'esperienza unica! (unico)</p> <p>Mi farà tanto male? (fare male)</p> <p>Volevo fare una sorpresa particolare alla mia famiglia.</p> <p>Questo signore elegante mi sembra di conoscerlo.</p>	<p>¡Será una experiencia única! (único)</p> <p>¿Duele mucho? (doler)</p> <p>Me gustaría darle una sorpresa especial a mi familia.</p> <p>Me suena este señor tan elegante.</p>
<p>Darf ich Sie zu einem Rundgang einladen?</p> <p>Bist du von allen guten Geistern verlassen?</p> <p>Müssen wir den unbedingt ziehen?</p> <p>Ist das aufregend!</p>	<p>May I invite you on a tour?</p> <p>Have you taken leave of your senses? <i>Have all good spirits abandoned you? * Hast du Abschied von deinen Sinnen genommen?</i></p> <p>Is it absolutely necessary to pull it out?</p> <p>How exciting!</p>	<p>Puis-je vous convier à une visite ?</p> <p>Tu as complètement perdu la tête ou quoi ? <i>Es-tu abandonné(e) par tous les bons esprits ? * Du hast völlig den Kopf verloren, oder was?</i></p> <p>Il faut vraiment l'arracher ?</p> <p>Qu'est-ce c'est excitant !</p>	<p>La posso invitare a fare un giro del museo?</p> <p>Sei uscito/a di senno? <i>Sei stato/a abbandonato/a da tutti gli spiriti buoni? * Hast du den Verstand verloren?</i></p> <p>Lo dobbiamo proprio togliere?</p> <p>Com'è emozionante!</p>	<p>¿Puedo invitarle a hacer un recorrido?</p> <p>¿Se te ha ido la olla? <i>¿Te han abandonado todos los buenos espíritus? * Ist dir der Topf weggegangen?</i></p> <p>¿Es absolutamente necesario sacarlo?</p> <p>¡Qué emocionante!</p>
<p>Den Schaden müssen wir sofort bei der Fluggesellschaft melden.</p> <p>Wir haben leider geschlossen, aber es gäbe da eine Möglichkeit.</p> <p>Hoffentlich bleibst du da oben!</p> <p>Haben Sie Ihr Diplom in der Lotterie gewonnen?</p>	<p>We must report the damage to the airline company immediately.</p> <p>Unfortunately, we're closed, but there might be a solution to this.</p> <p>I hope you stay up there!</p> <p>Did you win your diploma in the lottery?</p>	<p>Nous devons immédiatement signaler le dommage à la compagnie aérienne.</p> <p>Malheureusement, le musée est fermé ; il y aurait bien une possibilité...</p> <p>J'espère bien que tu vas y rester, là-haut !</p> <p>Vous l'avez trouvé dans une pochette surprise, votre diplôme ?</p>	<p>Dobbiamo subito denunciare il danno alla compagnia aerea.</p> <p>Purtroppo è chiuso, ma ci sarebbe una possibilità.</p> <p>Speriamo che tu resti lassù!</p> <p>Ha vinto la laurea alla lotteria?</p>	<p>Tenemos que comunicar enseguida el daño en la compañía aérea.</p> <p>Lamentablemente hemos cerrado, pero habría alguna posibilidad.</p> <p>¡Espero que te quedes allí arriba!</p> <p>¿Ganó su licenciatura en la lotería?</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Jetzt haben wir wieder mehr eingekauft, als wir eigentlich wollten.</p> <p>Das ist der Höhepunkt meiner London-Reise!</p> <p>Können wir das selbst reparieren?</p> <p>Ich habe ihm mit dem Knie in seine Weichteile.</p>	<p>Once again we've gone and bought more than we actually wanted.</p> <p>This is the highlight of my London trip.</p> <p>Can we repair this ourselves?</p> <p>I knee him in the privates.</p>	<p>À vrai dire, on a encore acheté plus de choses qu'on ne voulait.</p> <p>C'est le clou de mon séjour à Londres !</p> <p>Pouvons-nous nous réparer cela nous-mêmes ?</p> <p>Je lui donne un violent coup de genou dans les parties.</p>	<p>Ecco che di nuovo abbiamo comprato più di quanto in realtà volevamo.</p> <p>Questo è il culmine del mio viaggio a Londra!</p> <p>La possiamo riparare da soli?</p> <p>Gli do un colpo con il ginocchio alle parti basse.</p>	<p>Al final hemos comprado más de lo que queríamos realmente.</p> <p>¡Este es el punto culminante de mi viaje a Londres!</p> <p>¿Podemos arreglarlo nosotros mismos? (arreglar)</p> <p>Le doy un rodillazo en sus partes blandas.</p>
<p>Ich schreie laut um Hilfe. (schreien)</p> <p>Dann machen wir einfach einen gemütlichen Urlaub in einer Hütte am See. (gemütlich)</p> <p>Diese Chance kommt nie wieder!</p> <p>Was sagt der Wetterbericht voraus?</p>	<p>I shout for help.</p> <p>Then let's just have a cosy holiday in a lakeside cabin.</p> <p>We'll never get another chance like this again. (never again)</p> <p>What's the weather forecast?</p>	<p>Je crie au secours de toutes mes forces. (crier)</p> <p>Eh bien, on va simplement passer des vacances sympas dans une cabane au bord du lac. (sympa)</p> <p>C'est une chance qui ne se représentera plus jamais !</p> <p>Que prévoit la météo ?</p>	<p>Grido forte aiuto. (gridare)</p> <p>Allora facciamo semplicemente una comoda vacanza in una capanna sul lago. (comodo)</p> <p>Questa occasione non tornerà mai più!</p> <p>Cosa dicono le previsioni del tempo?</p>	<p>Grito fuerte para pedir ayuda. (gritar)</p> <p>Entonces vamos a tener unas vacaciones agradables en una cabaña en un lago. (agradable)</p> <p>¡Esta oportunidad no volverá nunca más!</p> <p>¿Qué dicen las previsiones meteorológicas?</p>
<p>Nimm eine Reisetablette, dann bekommst du vom langen Flug fast nichts mit.</p> <p>Ich stelle mich schlafend. (schlafend stellen)</p> <p>Das können wir locker mit dem eigenen Auto transportieren.</p> <p>Lass uns ein Faltboot leihen.</p>	<p>If you take a travel sickness pill, you'll hardly notice it's such a long flight.</p> <p>I pretend to be asleep.</p> <p>We can easily transport all that in our own car.</p> <p>Let's hire a folding canoe.</p>	<p>En prenant un comprimé contre le mal des transports, tu ne te rendras presque pas compte de la durée du vol.</p> <p>Je fais semblant de dormir. (faire semblant de dormir)</p> <p>On peut sans problème transporter cela dans notre voiture.</p> <p>On n'a qu'à louer un canoë pliable.</p>	<p>Prendi una pastiglia per il mal di viaggio, così quasi non ti accorgi del lungo volo.</p> <p>Faccio finta di dormire. (fare finta di dormire)</p> <p>Lo possiamo trasportare tranquillamente con la nostra macchina.</p> <p>Affittiamo una barca pieghevole. (affittare)</p>	<p>Tómate una pastilla contra el mareo, así no te enterarás de la duración del vuelo.</p> <p>Me hago el dormido. (hacerse el dormido)</p> <p>Esto lo podemos transportar sin problemas con nuestro coche.</p> <p>Vamos a alquilar una barca plegable.</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Ich habe die Nase voll vom Zelten!</p> <p>Weißt du, dass es diese Insel wegen des Klimawandels bald nicht mehr geben wird?</p> <p>Ich schlage ihm die Tasche auf den Kopf.</p> <p>Hoffentlich bezahlt das die Versicherung.</p>	<p>I'm fed up with camping!</p> <p>Did you know that this island will soon cease to exist because of climate change?</p> <p>I hit him on the head with the bag.</p> <p>I hope the insurance pays for it.</p>	<p>J'en ai ras-le-bol du camping !</p> <p>Sais-tu qu'en raison du changement climatique, ces îles vont sans doute bientôt disparaître ?</p> <p>Je lui donne un violent coup de sac sur la tête.</p> <p>Pourvu que l'assurance paye.</p>	<p>Ne ho le scatole piene di stare in campeggio!</p> <p>Sai che a causa del cambiamento climatico quest'isola tra non molto non ci sarà più?</p> <p>Gli tiro la borsa in testa.</p> <p>Speriamo che paghi l'assicurazione.</p>	<p>¡Estoy harto de acampar!</p> <p>¿Sabes que esta isla va a desaparecer pronto a causa del cambio climático?</p> <p>Le doy con la bolsa en la cabeza.</p> <p>Espero que esto lo pague el seguro.</p>
<p>In Zukunft packe ich den Füller ins Handgepäck.</p> <p>Von dem bisschen Regen lasse ich mir den Urlaub nicht verderben!</p> <p>Dort ist es traumhaft schön!</p> <p>Hast du auch alles richtig festgemacht? (festmachen)</p>	<p>In future, I'll pack the fountain pen in my hand luggage.</p> <p>I'm not going to let a bit of rain spoil my holiday!</p> <p>It's fabulous there!</p> <p>And have you fastened everything securely? (fasten)</p>	<p>À l'avenir, je mettrai le stylo-plume dans mon bagage à main.</p> <p>Ce n'est pas cette petite pluie de rien du tout qui va me gâcher les vacances !</p> <p>C'est merveilleusement beau là-bas !</p> <p>Tout est vraiment bien attaché ?</p>	<p>In futuro metterò la penna stilografica nel bagaglio a mano.</p> <p>Non mi faccio guastare le vacanze da un po' di pioggia.</p> <p>È un posto bellissimo, da sogno!</p> <p>Hai fissato tutto bene anche tu? (fissare)</p>	<p>A partir de ahora voy a poner la pluma en mi equipaje de mano.</p> <p>¡No voy a dejarme estropear las vacaciones por esta lluvia ridícula!</p> <p>¡Es un lugar de película!</p> <p>¿Has fijado todo correctamente? (fijar)</p>
<p>Jetzt ist aber Schluss mit der Sauferei!</p> <p>Da werde ich wohl noch schnell etwas zum Anziehen kaufen müssen.</p> <p>Wie trocknen wir die Schlafsäcke?</p> <p>Warum habe ich nur nicht um den Preis gefeilscht? (feilschen)</p>	<p>All this boozing has to stop!</p> <p>Well, I suppose I'd better go and quickly buy something to wear.</p> <p>How do we dry the sleeping bags?</p> <p>Why didn't I just haggle over the price?</p>	<p>Maintenant, j'arrête de picoler !</p> <p>Eh bien, je vais devoir m'acheter vite fait quelque chose à mettre.</p> <p>Comment allons-nous faire sécher les sacs de couchage ?</p> <p>Pourquoi n'ai-je donc pas marchandé ? (marchander)</p>	<p>Adesso basta con le bevute! (bevuta)</p> <p>Dovrò comprare alla svelta qualcosa da mettermi.</p> <p>Come facciamo ad asciugare i sacchi a pelo?</p> <p>Perché non ho trattato sul prezzo? (trattare sul prezzo)</p>	<p>¡Ahora sí que ya está bien de tanta borrachera!</p> <p>Tendré que comprarme algo rápidamente para ponerme. (comprar)</p> <p>¿Cómo podemos secar los sacos de dormir?</p> <p>¿Por qué no he regateado el precio? (regatear)</p>
<p>Macht nichts, dafür ist mein Teppich viel schöner.</p> <p>Oh nein, damit habe ich nicht gerechnet. (mit etwas rechnen)</p> <p>Rezeption, ich brauche dringend den Reinigungsservice!</p> <p>Mit dir werde ich nicht mehr verreisen.</p>	<p>Never mind! After all, my carpet's much nicer.</p> <p>Oh, no! I wasn't expecting this. (expect)</p> <p>Reception, I need a cleaning service urgently!</p> <p>I won't travel away with you again.</p>	<p>Ça ne fait rien, mon tapis est bien plus beau.</p> <p>Oh non, je ne m'attendais vraiment pas à ça. (s'attendre à quelque chose)</p> <p>Allô, la réception ? J'ai besoin du service blanchisserie, c'est urgent !</p> <p>Je ne partirai plus jamais en voyage avec toi. (partir en voyage)</p>	<p>Non fa niente, in compenso il mio tappeto è molto più bello.</p> <p>Oh no, questa non me l'aspettavo. (aspettarsi)</p> <p>Reception, ho urgentemente bisogno del servizio lavanderia!</p> <p>Non viaggerò più con te. (viaggiare)</p>	<p>Da igual, mi alfombra es mucho más bonita.</p> <p>¡Oh, no! No había contado con esto. (contar con algo)</p> <p>¡Recepción, necesito un servicio de tintorería urgentemente!</p> <p>No voy a viajar más contigo.</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Natürlich. Ich verstehe, dass Sie bei Ihrer Familie sitzen wollen. (verstehen)</p> <p>Nicht ärgern. Freue dich über ein wunderschönes Souvenir.</p> <p>Kann ich die Rechnung mit Kreditkarte bezahlen?</p> <p>Hoffentlich steht die Taxinummer auf der Quittung.</p>	<p>Of course. I understand that you'd like to sit next to your family.</p> <p>Don't be annoyed. Be happy instead that you have a lovely souvenir.</p> <p>Can I pay the bill with my credit card?</p> <p>I hope the taxi number is on the receipt.</p>	<p>Bien sûr. Je comprends que vous voulez être assis à côté de votre famille. (comprendre)</p> <p>Ça ne sert à rien de s'énerver, mieux vaut apprécier pleinement ce merveilleux souvenir.</p> <p>Est-ce que je peux régler la facture par carte de crédit ?</p> <p>Pourvu que le numéro du taxi figure sur le reçu.</p>	<p>Certamente. Capisco che Lei voglia stare seduto vicino alla Sua famiglia. (capire)</p> <p>Non arrabbiarti, ma sii felice del tuo magnifico souvenir. (arrabbiarsi)</p> <p>Posso pagare il conto con la carta di credito?</p> <p>Speriamo che sulla ricevuta sia scritto il numero del taxi.</p>	<p>Claro, entiendo que quiera estar con su familia. (entender)</p> <p>No te enfades, alégrate por tener un recuerdo tan precioso. (enfadarse)</p> <p>¿Puedo pagar la factura con tarjeta de crédito?</p> <p>Espero que el número del taxi esté en el recibo.</p>
<p>Wie kann man nur so schusselig sein! Ungern, ich möchte nicht am Gang sitzen.</p> <p>Ich hätte nicht gleich beim ersten Händler kaufen sollen. (erster)</p> <p>Habe ich wirklich so viel getrunken? (trinken)</p>	<p>How can one be so scatterbrained!</p> <p>Reluctantly, as I don't want an aisle seat.</p> <p>I shouldn't have stopped to buy from the very first dealer.</p> <p>Did I really have that much to drink?</p>	<p>Comment peut-on être aussi étourdi(e) !</p> <p>Je n'aimerais mieux pas, je ne tiens pas à être assis(e) côté couloir.</p> <p>Je n'aurais pas dû acheter chez le premier marchand venu.</p> <p>J'ai vraiment bu autant ? (boire)</p>	<p>Come si fa a essere così sbadati! (sbadato)</p> <p>Non molto volentieri, non vorrei stare seduto/a vicino al corridoio.</p> <p>Non avrei dovuto comprare subito dal primo commerciante. (il primo)</p> <p>Ho bevuto davvero così tanto? (bere)</p>	<p>¿Cómo se puede ser tan despistado!</p> <p>En realidad no, no quiero sentarme en el pasillo.</p> <p>No debería haber comprado en la primera tienda. (primero)</p> <p>¿Realmente he bebido tanto? (beber)</p>
<p>Ist in dem Mietpreis die Versicherung enthalten?</p> <p>Gibt es an der Abendkasse noch eine Karte?</p> <p>Ein Platz ganz hinten? Da werde ich sicher als letzter aussteigen.</p> <p>Lass gleich mal den Korken knallen.</p>	<p>Is the insurance included in the rental fee?</p> <p>Is another ticket available at the box office?</p> <p>A seat right at the back? I'm certain to be the last one to exit the plane!</p> <p>Let's pop the cork right away.</p>	<p>L'assurance est-elle comprise dans le prix de location ?</p> <p>Reste-t-il des places à la caisse ?</p> <p>Une place tout au fond ? Je serai sûrement le dernier/la dernière à descendre.</p> <p>Vas-y, fais sauter le bouchon.</p>	<p>L'assicurazione è compresa nel prezzo del noleggio?</p> <p>Ci sono ancora biglietti al botteghino?</p> <p>Un posto lì in fondo? Sicuramente mi toccherà scendere per ultimo/a.</p> <p>Fai subito saltare il tappo.</p>	<p>¿En el precio de alquiler está incluido el seguro?</p> <p>¿En la taquilla venden todavía entradas?</p> <p>¿Un asiento al final de todo? Entonces seré el último en salir.</p> <p>¡Venga, saca el corcho y abre la botella!</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Dieses Hotel hat Stil.</p> <p>Das ist doch nur ein Kratzer, den kann man einfach wegpolieren.</p> <p>Wenigstens habe ich meinen Geldbeutel nicht im Taxi vergessen.</p> <p>Kein Problem, ein Gangplatz ist mir sowieso lieber.</p>	<p>This hotel has class.</p> <p>But that's only a scratch that can easily be polished away.</p> <p>At least I didn't leave my wallet in the taxi.</p> <p>No problem! I'd prefer an aisle seat anyway.</p>	<p>Cet hôtel a de la classe.</p> <p>C'est juste une rayure ; un coup de polish et il n'y paraîtra plus.</p> <p>Je n'ai pas oublié mon portemonnaie dans le taxi, c'est déjà ça...</p> <p>Aucun problème, d'autant plus que je préfère les places côté couloir. (place côté couloir)</p>	<p>Questo è un hotel di stile.</p> <p>È solo un graffio, va via con una lucidatura.</p> <p>Perlomeno non ho dimenticato in taxi il portafoglio.</p> <p>Non c'è problema, preferisco in ogni caso un posto corridoio.</p>	<p>Este hotel tiene estilo.</p> <p>Es solo un arañazo, se puede quitar fácilmente.</p> <p>Por lo menos no me he dejado mi monedero en el taxi.</p> <p>Ningún problema, de hecho prefiero un asiento de pasillo.</p>
<p>Hast du da noch Worte?</p> <p>Das ist mein schönster Geburtstag seit langem.</p> <p>Wie hoch ist die Eigenbeteiligung bei der Versicherung?</p> <p>Ausgerechnet mit dem ein Zimmer teilen?</p>	<p>Would you credit it! <i>Do you still have words there? *</i> <i>Würdest du es glauben?</i></p> <p>This is the loveliest birthday I've had in a long while.</p> <p>How high is the deductible for the insurance?</p> <p>Share a room with him of all people?</p>	<p>Ça m'en bouche un coin ! <i>As-tu encore des mots là ? *</i> <i>Es stopft mir einen Winkel</i> <i>[= den Mund] zu!</i></p> <p>C'est mon plus bel anniversaire depuis longtemps.</p> <p>À combien s'élève la franchise de l'assurance ?</p> <p>Pourquoi est-ce précisément avec lui que je dois partager la chambre ?</p>	<p>Non ci sono più parole. <i>Hai ancora parole? *</i> <i>Es gibt keine Worte mehr.</i></p> <p>È il mio compleanno più bello da tanto tempo.</p> <p>A quanto ammonta la franchigia dell'assicurazione?</p> <p>Devo dividere la camera proprio con lui?</p>	<p>¡Me he quedado sin palabras! <i>¿Tienes todavía palabras? *</i> <i>Ich bin ohne Worte geblieben!</i></p> <p>Este es el mejor cumpleaños desde hace tiempo.</p> <p>¿A cuánto asciende la propia participación en el seguro?</p> <p>¿Compartir la habitación justamente con él?</p>
<p>Gibt es wenigstens getrennte Betten im Zimmer?</p> <p>Können wir unser Meeting auf nächste Woche verschieben?</p> <p>Wie aufmerksam!</p> <p>Es tut mir leid, ich hatte den Pfosten übersehen.</p>	<p>Does the room have separate beds at least?</p> <p>Can we postpone our meeting until next week?</p> <p>How considerate!</p> <p>I'm sorry. I didn't see the pole. (not see)</p>	<p>S'agit-il au moins d'une chambre à deux lits ?</p> <p>Pourrions-nous reporter la réunion à la semaine prochaine ?</p> <p>Quelle délicate attention !</p> <p>Je suis désolé(e), je n'avais pas remarqué le poteau. (ne pas remarquer)</p>	<p>Ci sono perlomeno i letti separati in camera?</p> <p>Possiamo rimandare il nostro incontro alla prossima settimana?</p> <p>Che premurosi! (premuroso)</p> <p>Mi dispiace, non ho visto il palo. (non vedere)</p>	<p>¿Hay por lo menos camas separadas en la habitación?</p> <p>¿Podemos aplazar nuestra reunión para la próxima semana?</p> <p>¡Qué atento!</p> <p>Lo siento, no vi el poste. (no ver)</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Wie lange muss man hier wohl ansehen?</p> <p>Hoffentlich gibt es am Flughafen noch Mietwägen!</p> <p>Schnarchst du? (schnarchen)</p> <p>Ich bin froh, wenn ich wieder festen Boden unter den Füßen habe! (fester Boden)</p>	<p>How long does one have to queue up here?</p> <p>I hope there are still rental cars at the airport.</p> <p>Do you snore?</p> <p>I'll be glad when I have dry land under my feet again.</p>	<p>Pendant combien de temps faut-il faire la queue ?</p> <p>Pourvu qu'il y ait encore des voitures de location à l'aéroport !</p> <p>Tu ronfles ? (ronfler)</p> <p>Je serai content(e) d'être à nouveau sur la terre ferme !</p>	<p>Quanto bisogna stare qui in fila?</p> <p>Speriamo che all'aeroporto ci siano ancora auto a noleggio!</p> <p>Tu russi? (russare)</p> <p>Che gioia, quando avrò di nuovo la terraferma sotto i piedi!</p>	<p>¿Cuánto tiempo hay que hacer cola?</p> <p>¡Ojalá que en el aeropuerto todavía haya coches de alquiler!</p> <p>¿Roncas? (roncar)</p> <p>¡Estoy contento de pisar otra vez tierra firme!</p>
<p>Zum Glück legen wir bald an. (anlegen)</p> <p>Ich pfeife auf Michelangelo! (pfeifen auf)</p> <p>Es sind ja nur vier Nächte.</p> <p>Wie lange geht der Streik noch?</p>	<p>Fortunately, we'll be docking soon. (dock)</p> <p>I could not care less about Michelangelo.</p> <p>It's only for four nights.</p> <p>How long will the strike last?</p>	<p>Heureusement que nous accostons bientôt. (accoster)</p> <p>Je me fiche de Michel-Ange ! (se fichier de)</p> <p>C'est seulement pour quatre nuits.</p> <p>Cette grève va durer encore combien de temps ?</p>	<p>Per fortuna tra poco approdiamo. (approdare)</p> <p>Me ne infischio di Michelangelo! (infischarsi di)</p> <p>Sono soltanto quattro notti.</p> <p>Quanto dura ancora lo sciopero?</p>	<p>Por suerte ya falta poco para atracar. (atracar)</p> <p>¡Me importa un bledo Miguel Ángel! (importar un bledo)</p> <p>Son solo cuatro noches.</p> <p>¿Cuánto va a durar la huelga?</p>
<p>Die Raubtiere warten nur darauf, dass wir zum Schieben aussteigen.</p> <p>Wo sind bloß meine Tabletten gegen Seekrankheit?</p> <p>Ich gehe jetzt erst einmal einen Cappuccino trinken. (gehen)</p> <p>Lass uns schnell danach tauchen!</p>	<p>The beasts of prey are just waiting for us to get out of the jeep and push it.</p> <p>Where on earth have I put my seasickness pills?</p> <p>First of all I'm going to have a cappuccino. (go)</p> <p>Quick! Let's dive in after them!</p>	<p>Les fauves n'attendent que le moment où nous descendrons de voiture pour pousser.</p> <p>Où sont donc passés mes comprimés contre le mal de mer ?</p> <p>Je vais commencer par aller prendre un cappuccino.</p> <p>Allez viens, on plonge pour les récupérer ! (plonger)</p>	<p>Gli animali predatori stanno solo aspettando che noi scendiamo per spingere la macchina.</p> <p>Ma dove sono le mie pastiglie contro il mal di mare?</p> <p>Intanto adesso vado a bere un cappuccino. (andare)</p> <p>Immergiamoci in mare a cercarli! (immergersi)</p>	<p>Los depredadores solo están esperando a que bajemos a empujar el coche.</p> <p>¿Dónde están mis pastillas contra el mareo?</p> <p>Voy a tomar un capuchino. (ir)</p> <p>¡Vamos a bucear para buscarlas!</p>
<p>Ich wollte mir sowieso eine neue Brille kaufen.</p> <p>Hast du Handy-Empfang?</p> <p>Ich gehe mal an Deck, um frische Luft zu schnappen.</p> <p>Ich komme lieber morgen ganz in der Früh wieder.</p>	<p>I wanted to buy a new pair of glasses anyway.</p> <p>Do you have mobile phone reception?</p> <p>I'm going on deck to get some fresh air.</p> <p>I'd prefer to come back tomorrow, early in the morning.</p>	<p>Je voulais de toute façon me racheter des lunettes.</p> <p>Tu as du réseau ?</p> <p>Je vais prendre l'air sur le pont.</p> <p>Je reviendrai plutôt demain de très bonne heure.</p>	<p>Tanto volevo comprarmi degli occhiali nuovi.</p> <p>Il cellulare ha campo?</p> <p>Vado un po' sul ponte a prendere una boccata d'aria fresca.</p> <p>Preferisco tornare domani mattina presto. (la mattina presto)</p>	<p>De todas maneras quería comprarme unas gafas nuevas.</p> <p>¿Tienes cobertura de móvil?</p> <p>Voy a cubierta a tomar aire fresco. (tomar aire fresco)</p> <p>Mejor vuelvo mañana bien temprano.</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Nicht schlecht – Bett und Badewanne in einem.</p> <p>Hier ist das Meer nicht tief.</p> <p>Die Löwen da hinten sehen sehr hungrig aus.</p> <p>Hoffentlich kommt der Koffer noch rechtzeitig an!</p>	<p>Not bad: bed and bathtub in one.</p> <p>The sea isn't deep here.</p> <p>The lions back there look very hungry.</p> <p>I hope the suitcase arrives in time.</p>	<p>Pas mal, le lit qui fait baignoire.</p> <p>La mer n'est pas profonde, ici.</p> <p>Les lions, là derrière, ont l'air très affamés. (affamé)</p> <p>Pourvu que la valise arrive à temps !</p>	<p>Niente male – letto e vasca da bagno in uno.</p> <p>Qui il mare non è molto profondo.</p> <p>Quei leoni lì in fondo sembrano molto affamati. (affamato)</p> <p>Speriamo che la valigia arrivi in tempo!</p>	<p>No está mal. Cama y bañera al mismo tiempo.</p> <p>Aquí el mar no es profundo.</p> <p>Los leones allí detrás tienen pinta de estar hambrientos. (hambriento)</p> <p>¡Ojalá que la maleta llegue a tiempo!</p>
<p>Warum musst du nur immer so viele Kleider mitnehmen?</p> <p>Ich bekomme bestimmt eine Blasenentzündung.</p> <p>Jetzt musst du das Ruder übernehmen.</p> <p>Mir rutscht gleich das Herz in die Hose!</p>	<p>Why do you always have to take so many clothes with you?</p> <p>I'm sure to get cystitis.</p> <p>Now you'll have to take over the helm.</p> <p>My heart's about to miss a beat! <i>My heart will soon slide into my trousers! *</i> <i>Mein Herz setzt gleich einen Schlag aus!</i></p>	<p>Pourquoi faut-il toujours que tu emportes autant de vêtements ?</p> <p>C'est l'infection urinaire garantie.</p> <p>Tu vas devoir prendre la barre.</p> <p>J'ai une de ces trouilles ! <i>Le cœur va bientôt me glisser dans le pantalon ! *</i> <i>Ich habe so was von Schiss!</i></p>	<p>Perché devi sempre portarti così tanti vestiti?</p> <p>Mi verrà di sicuro un'infiammazione alla vescica.</p> <p>Adesso devi prendere in mano tu il timone.</p> <p>Me la faccio addosso! <i>Il cuore mi va a finire nei pantaloni! *</i> <i>Ich mache mir in die Hose!</i></p>	<p>¿Por qué tienes que llevarte siempre tanta ropa?</p> <p>Seguro que me va a dar una cistitis.</p> <p>Ahora tienes que coger tú el timón.</p> <p>¡Me muero de miedo! <i>¡Se me resbala el corazón en los pantalones! *</i> <i>Ich sterbe vor Angst!</i></p>
<p>Mein Hupen lässt die wohl völlig kalt.</p> <p>Was soll ich heute Abend nur anziehen?</p> <p>Ich kann gar nicht so schnell zittern, wie ich friere.</p> <p>Hoffentlich rülpsen sie am Ende nicht auch noch.</p>	<p>Honking the horn doesn't seem to impress them. (honk the horn)</p> <p>What on earth am I supposed to wear this evening?</p> <p>I'm freezing faster than I can shiver.</p> <p>I hope they don't burp at the end as well.</p>	<p>J'ai beau klaxonner, ça ne leur fait ni chaud ni froid.</p> <p>Qu'est-ce que je vais bien pouvoir mettre ce soir ?</p> <p>J'ai tellement froid que je n'arrive même plus à trembler.</p> <p>Pourvu qu'ils ne se mettent pas en plus à roter.</p>	<p>Anche se suono il clacson, non gli interessa niente. (suonare il clacson)</p> <p>E adesso cosa mi metto questa sera? (mettersi)</p> <p>Ho talmente tanto freddo che non riesco a tremare abbastanza.</p> <p>Speriamo che alla fine non ruttino. (ruttare)</p>	<p>Les da igual que toque el claxon o que no.</p> <p>¿Qué voy a ponerme esta noche? (ponerse)</p> <p>No puedo temblar tan rápido como me estoy helando.</p> <p>Espero que al final no eructen, sería el colmo. (eructar)</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Bei Nudeln und heißem Tee wird auch laut geschlürft.</p> <p>Schade, dass ich meinen Hund nicht dabei habe.</p> <p>Können Sie den Koffer in mein Hotel schicken lassen?</p> <p>Ich glaube, ich bin doch eher der Typ für den warmen Süden. (warm)</p>	<p>They also slurp when eating noodles and drinking hot tea.</p> <p>Pity I don't have my dog with me.</p> <p>Can you have the suitcase sent to my hotel?</p> <p>I think I'm more of the 'warm south' type.</p>	<p>On fait aussi beaucoup de bruit en mangeant des pâtes ou en buvant un thé très chaud.</p> <p>Dommage que je n'aie pas mon chien avec moi.</p> <p>Pourriez-vous faire livrer ma valise à mon hôtel ?</p> <p>Je crois que je suis plutôt fait(e) pour le Sud et son climat chaud.</p>	<p>Fanno rumore anche mangiando la pasta e bevendo il tè.</p> <p>Peccato che non abbia con me il mio cane.</p> <p>Può far spedire la valigia al mio albergo?</p> <p>Credo di essere più un tipo per il caldo Sud.</p>	<p>Cuando comen pasta y beben té caliente también sorben con ruido.</p> <p>Lástima que mi perro no esté aquí conmigo.</p> <p>¿Pueden enviar la maleta a mi hotel?</p> <p>Me parece que me va más el sur cálido.</p>
<p>Immerhin ist der Meerblick wirklich schön.</p> <p>Das ist aber gewöhnungsbedürftig.</p> <p>Wegen einer Schafherde das Flugzeug verpasst – das glaubt mir keiner.</p> <p>Ich reise immer mit zwei brandneuen Laptops. (brandneu)</p>	<p>At least the sea view is really beautiful.</p> <p>That takes some getting used to.</p> <p>Missed his flight because of a flock of sheep – no one's going to believe that.</p> <p>I always travel with two brand new laptops.</p>	<p>La vue sur la mer est vraiment belle, c'est déjà ça.</p> <p>Ça surprend quand on n'a pas l'habitude.</p> <p>Rater son avion à cause d'un troupeau de moutons – personne ne voudra me croire.</p> <p>Je pars toujours en voyage avec deux ordinateurs portables flambant neufs. (flambant neuf)</p>	<p>Perlomeno la vista sul mare è davvero bella.</p> <p>È proprio una cosa insolita. (insolito)</p> <p>Se perdo l'aereo per un gregge di pecore, non mi crederà nessuno.</p> <p>Viaggio sempre con due portatili nuovi di zecca. (nuovo di zecca)</p>	<p>Por lo menos las vistas al mar son realmente bonitas.</p> <p>Necesito tiempo para acostumbrarme. (necesitar tiempo para acostumbrarse)</p> <p>Perder el avión por un rebaño de ovejas. Esto no me lo va a creer nadie.</p> <p>Siempre viajo con dos portátiles recién comprados. (recién comprado)</p>
<p>Ich habe leider keine Quittungen für meine Einkäufe, aber der Gegenwert liegt nicht über dem Freibetrag von 430 Euro.</p> <p>Ich liebe das Geräusch von röhrenden Motoren.</p> <p>Wo ist denn der Schäfer?</p> <p>Toll, dann brauche ich heute auch nicht auf meine Tischmanieren zu achten.</p>	<p>Unfortunately, I don't have any receipts for my purchases, but their value doesn't exceed the duty-free allowance of 430 euros</p> <p>I love the sound of roaring engines.</p> <p>Where's the shepherd?</p> <p>Great! Then I don't need to worry about my table manners either.</p>	<p>Je n'ai malheureusement pas de reçus pour mes achats, mais leur valeur ne dépasse pas la franchise de 430 euros.</p> <p>J'aime le bruit des moteurs vrombissants.</p> <p>Où est donc passé le berger ?</p> <p>Génial ! Aujourd'hui, moi non plus, je n'ai pas besoin de faire attention à ma façon de me tenir à table. (façon de se tenir à table)</p>	<p>Purtroppo non ho gli scontrini dei miei acquisti, ma il loro valore non supera la quota esente di 430 euro.</p> <p>Mi piace il rumore dei motori rombanti.</p> <p>Ma dov'è il pastore?</p> <p>Bene, allora oggi non serve che faccia attenzione alle buone maniere a tavola.</p>	<p>Desgraciadamente no tengo ningún recibo de mis compras, pero el valor total no supera el importe libre de impuestos de 430 euros.</p> <p>Me encanta el ruido de motores en marcha.</p> <p>¿Dónde demonios está el pastor?</p> <p>Qué bien, ahora no tendré que tener en cuenta los modales en la mesa.</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Hoffentlich geht es auf dem Rücktransport verloren.</p> <p>Ich dachte, man muss nur Zigaretten und Alkohol verzollen.</p> <p>Das halte ich nur mit Ohrstöpseln aus. (Ohrstöpsel)</p> <p>Wenn wir am Zoll kontrolliert worden wären, säßen wir jetzt hinter Gittern.</p>	<p>I hope it gets lost on the flight home.</p> <p>I thought it was only cigarettes and alcohol that I would have to pay duty on.</p> <p>I won't be able to stand it without earplugs.</p> <p>We'd be behind bars now if customs had inspected our suitcase.</p>	<p>Pourvu qu'il se perde lors du voyage retour.</p> <p>Je pensais qu'on ne devait déclarer que les cigarettes et l'alcool.</p> <p>Je ne tiendrai pas le coup sans boules Quies.</p> <p>Si nous avons été contrôlé(e)s à la douane, nous serions derrière les barreaux à l'heure qu'il est.</p>	<p>Speriamo che vada perso nel trasporto di ritorno.</p> <p>Pensavo che si dovessero dichiarare solo sigarette e alcol.</p> <p>Senza tappi per le orecchie è insopportabile.</p> <p>Se fossimo stati controllati alla dogana, adesso saremmo dietro le sbarre.</p>	<p>Ojalá se pierda en el transporte de vuelta.</p> <p>Pensaba que en la aduana solo había que declarar cigarrillos y alcohol. (declarar en la aduana)</p> <p>Solo lo voy a soportar con tapones para los oídos. (tapón para el oído)</p> <p>Si nos hubieran controlado en la aduana, ahora estaríamos entre rejas.</p>
<p>Wie haben die das nur unbemerkt in den Koffer geschmuggelt?</p> <p>Ach, Schatz, das wäre doch wirklich nicht nötig gewesen.</p> <p>Nein, ich habe nichts zu verzollen.</p> <p>Ich werde mich beim Reiseveranstalter beschweren!</p>	<p>How on earth did they smuggle it into our suitcase unnoticed?</p> <p>Oh, darling, that really wasn't necessary.</p> <p>No, I have nothing to declare.</p> <p>I'm going to complain to the tour operator.</p>	<p>Mais comment ont-ils fait pour glisser ça dans notre valise à notre insu ? (à l'insu de quelqu'un)</p> <p>Mais ma chérie/mon chéri, il ne fallait pas, voyons... (falloir)</p> <p>Non, je n'ai rien à déclarer. (ne... rien)</p> <p>Je me plaindrai auprès du voyagiste !</p>	<p>Ma come hanno fatto a infilarli nella valigia senza farsi vedere?</p> <p>Ah, tesoro, davvero non era necessario.</p> <p>No, non ho niente da dichiarare.</p> <p>Presenterò reclamo al tour operator!</p>	<p>¿Cómo lo han puesto en la maleta sin que lo note nadie? (sin que se note)</p> <p>Oh, querido/-a, no era de verdad necesario.</p> <p>No, no tengo nada que declarar.</p> <p>¡Voy a quejarme en la agencia de viajes! (agente de viajes)</p>
<p>Vielleicht sind in der 1. Klasse noch freie Plätze.</p> <p>Da hat uns jemand als Geldbote benutzt!</p> <p>Wie wird das erst, wenn wir eine gemeinsame Wohnung einrichten?</p> <p>Reicht nicht auch der Personalausweis?</p>	<p>There may still be some empty seats in first class.</p> <p>Someone has used us as cash couriers!</p> <p>How will it be when we move in together and furnish our flat?</p> <p>Won't your personal ID do instead?</p>	<p>Il y a peut-être encore des places libres en première classe.</p> <p>Quelqu'un s'est servi de nous pour faire passer de l'argent !</p> <p>Qu'est-ce que ce sera quand il s'agira d'aménager notre appartement ?</p> <p>La carte d'identité ne suffit pas ?</p>	<p>Forse ci sono ancora dei posti liberi in prima classe.</p> <p>Qualcuno ci ha usati da portavalori!</p> <p>Che cosa succederà quando arrederemo un appartamento insieme?</p> <p>Non basta la carta d'identità?</p>	<p>Quizás en la primera clase todavía quedan asientos libres.</p> <p>¡Alguien nos ha utilizado como distribuidores de dinero! (distribuidor de dinero)</p> <p>¿Cómo será cuando queramos decorar un pisó juntos?</p> <p>¿El documento de identidad no es suficiente?</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Ich probiere es mal mit dem Pass meines Bruders. (Bruder)</p> <p>Am besten setze ich mich gleich ins Bordbistro.</p> <p>Bestimmt steht gleich jemand vor unserer Tür, um das Geld zu holen.</p> <p>Das passt zu Hause wunderbar in meine Gästetoilette. (passen)</p>	<p>I'll give it a try with my brother's passport. (brother)</p> <p>My best bet is to find a seat in the restaurant section of the train.</p> <p>Someone is bound to come knocking on our door and claim the money soon.</p> <p>It will really suit my guest toilet back home.</p>	<p>Je vais essayer avec le passeport de mon frère.</p> <p>Le mieux que je puisse faire, c'est de m'asseoir directement dans la voiture-bar. (le mieux que quelqu'un puisse faire)</p> <p>Quelqu'un va certainement bientôt venir sonner à notre porte pour récupérer l'argent.</p> <p>Ça ira très bien chez moi, dans les toilettes des invités. (aller)</p>	<p>Provo con il passaporto di mio fratello.</p> <p>La cosa migliore è se mi siedo subito al bistrò.</p> <p>Di sicuro tra un po' si presenta qualcuno alla porta per ritirare i soldi.</p> <p>A casa va benissimo per il bagno degli ospiti. (andare bene)</p>	<p>Voy a intentarlo con el pasaporte de mi hermano. (hermano)</p> <p>Lo mejor es que me siente directamente en el restaurante del tren.</p> <p>Seguro que alguien va a llamar ahora mismo a la puerta para recoger el dinero.</p> <p>En casa esto encaja perfectamente en el aseo de invitados. (encajar)</p>
<p>Ich werde vom Verlag vor Erscheinen die Druckfahnen anfordern.</p> <p>Oh nein, hoffentlich fällt der Urlaub jetzt nicht ins Wasser! (ins Wasser fallen)</p> <p>Wie lästig – um die Reservierungsgebühr erstattet zu bekommen, muss ich mir ein Formular besorgen und ausfüllen. (erstatten)</p> <p>Ich liebe Schweden!</p>	<p>I'll demand that the publishers show me the proofs before the book is printed.</p> <p>Oh, no! I hope the holiday doesn't fall through.</p> <p>How annoying! I'll have to get a form and fill it out if I want a refund on my reservation.</p> <p>I love Sweden!</p>	<p>Je demanderai les épreuves à la maison d'édition avant la parution.</p> <p>Oh non ! Pourvu que mes vacances ne tombent pas à l'eau ! (tomber à l'eau)</p> <p>Qu'est-ce que c'est pénible ! Pour me faire rembourser la réservation, je dois me procurer un formulaire et le remplir.</p> <p>J'adore la Suède !</p>	<p>Prima dell'uscita chiederò alla casa editrice di vedere le bozze.</p> <p>Oh no, speriamo che adesso non vada a monte la vacanza! (andare a monte)</p> <p>Che seccatura – per farmi rimborsare il prezzo della prenotazione devo procurarmi un modulo e compilarlo.</p> <p>Amo la Svezia!</p>	<p>Voy a exigir a la editorial que me deje ver las galeras antes de que salga el libro.</p> <p>Oh, no, ¡espero que no tenga que cancelar las vacaciones! (cancelar)</p> <p>Qué rollo, para que me reembolsen el precio de la reserva tengo que pedir un formulario y rellenarlo. (reembolsar)</p> <p>¡Adoro Suecia!</p>
<p>Für das gesparte Geld kann ich jetzt groß einkaufen gehen. (gespart)</p> <p>Das ist wohl das endgültige Ende unserer Freundschaft. (endgültig)</p> <p>Man kann sich sogar noch am Flughafen von der Bundespolizei einen Ersatzpass ausstellen lassen.</p> <p>Das ist doch zum Mäuse melken!</p>	<p>With the money I've saved, I can go on a shopping spree.</p> <p>This is probably the final end of our friendship.</p> <p>You can even ask the federal police at the airport to issue you with a replacement passport.</p> <p>It's enough to drive you up the wall. <i>But that is for milking mice! *</i> <i>Es reicht, um dich die Wand hochzutreiben!</i></p>	<p>Avec l'argent économisé, je vais pouvoir me lâcher sur le shopping.</p> <p>Voilà qui mettra probablement en terme définitif à notre amitié.</p> <p>Même une fois à l'aéroport, on peut encore se faire établir un passoport temporaire par la police fédérale.</p> <p>C'est à s'arracher les cheveux ! <i>C'est vraiment à traire des souris ! *</i> <i>Es ist zum Sich-die-Haare-reißen!</i></p>	<p>Con i soldi risparmiati posso andare a fare acquisti alla grande. (risparmiato)</p> <p>Questa è la fine definitiva della nostra amicizia. (definitivo)</p> <p>Ci si può persino far rilasciare dalla polizia un passaporto sostitutivo all'aeroporto.</p> <p>È come raddrizzare le gambe ai cani! <i>È come mungere i topi! *</i> <i>Als ob man den Hunden die Beine geradebiegen würde!</i></p>	<p>Ahora podré comprarme un montón de cosas con el dinero ahorrado. (ahorrado)</p> <p>Esto va a ser el final definitivo de nuestra amistad. (definitivo)</p> <p>Incluso en el aeropuerto puedes pedir a la policía que te expida un pasaporte provisional.</p> <p>¡Esto es un trabajo de chinos! <i>¡Esto es ordeñar ratones! *</i> <i>Das ist eine Arbeit für Chinesen!</i></p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Darf ich Sie zu einem Kaffee einladen?</p> <p>Hol' mich der Teufel – das ist ja ein Ding!</p> <p>Mein Rechtsanwalt wird prüfen, ob meine Persönlichkeitsrechte verletzt wurden.</p> <p>Hoffentlich hat unser Kind keine Angst.</p>	<p>May I invite you for a coffee?</p> <p>Stone the crows! – What a stroke of luck! <i>The devil take me – that's a thing! *</i> <i>Steinige die Krähe! – Was für ein Glücksstreich!</i></p> <p>My lawyer will check to see whether my personal rights have been infringed.</p> <p>I hope our child isn't scared.</p>	<p>Puis-je vous offrir un café ?</p> <p>Ça alors, les bras m'en tombent ! <i>Que le diable m'emporte – c'est vraiment un [sacré] truc ! *</i> <i>Also, da fallen mir die Arme runter!</i></p> <p>Mon avocat vérifiera s'il y a eu atteinte à mes droits de la personnalité.</p> <p>Pourvu que notre enfant n'ait pas peur.</p>	<p>Posso invitarLa a bere un caffè?</p> <p>Che il diavolo mi porti – questa è bella! <i>Che il diavolo mi venga a prendere – questa è una cosa! *</i> <i>Dass mich der Teufel bringt – das ist ja schön!</i></p> <p>Il mio avvocato verificherà se sono stati violati i miei diritti di immagine.</p> <p>Speriamo che il/la nostro/a bambino/a non abbia paura.</p>	<p>¿Puedo invitarle/la a un café?</p> <p>¡Creo que estoy soñando, qué pasada! <i>¡Que me venga a buscar el diablo!</i> <i>¡Qué cosa! *</i> <i>Ich glaube, ich träume, na so was!</i></p> <p>Mi abogado va a comprobar si mis derechos personales han sido infringidos.</p> <p>Espero que nuestro hijo no tenga miedo.</p>
<p>Lasst uns ganz schnell umkehren.</p> <p>Zu mir oder zu dir?</p> <p>Was bin ich doch für ein Glückskind.</p> <p>Das Buch interessiert sowieso keinen, es wird bestimmt ein Ladenhüter.</p>	<p>Let's turn around right now.</p> <p>To your place or mine?</p> <p>What a lucky fellow I am!</p> <p>No one will be interested in the book anyway. It's bound to gather dust on the shelves.</p>	<p>Allez, on fait vite demi-tour. (faire demi-tour)</p> <p>On va chez moi ou chez toi ?</p> <p>Quel(le) chanceux(-euse) je suis !</p> <p>De toute façon, le livre n'intéressera personne et finira sûrement parmi les invendus.</p>	<p>Torniamo indietro di corsa. (tornare indietro)</p> <p>Da me o da te?</p> <p>Sono proprio un/a fortunello/a.</p> <p>Tanto il libro non interessa a nessuno, diventerà di sicuro un fondo di bottega.</p>	<p>Tenemos que volver rápidamente.</p> <p>¿En mi casa o en la tuya?</p> <p>¡Qué afortunado soy!</p> <p>Bueno, el libro no va a interesar a nadie, seguro que va a ser un artículo invendible.</p>
<p>Wir müssen unbedingt Tür und Fenster geschlossen halten.</p> <p>Fehlt sonst noch jemand? (fehlen)</p> <p>Ihre Führung war wirklich ausgezeichnet.</p> <p>Damit bin ich selbstverständlich einverstanden.</p>	<p>We really must keep the door and windows shut. (keep shut)</p> <p>Is anyone else missing? (be missing)</p> <p>Your guided tour was really excellent.</p> <p>Of course I agree to it.</p>	<p>Nous devons absolument laisser la porte et les fenêtres fermées. (laisser fermé[e])</p> <p>Il manque encore quelqu'un ? (manquer)</p> <p>C'était vraiment une excellente visite guidée.</p> <p>Je suis d'accord, bien évidemment.</p>	<p>Dobbiamo assolutamente tenere chiuse porte e finestre. (tenere chiuso)</p> <p>Manca qualcun altro? (mancare)</p> <p>La Sua visita guidata è stata veramente eccellente.</p> <p>Ovviamente sono d'accordo.</p>	<p>Tenemos que mantener cerradas las puertas y las ventanas sin falta. (mantener cerrado)</p> <p>¿Falta alguien más? (faltar)</p> <p>Su visita guiada ha sido realmente magnífica. (magnífico)</p> <p>Con esto estoy por supuesto de acuerdo.</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Ich bin noch nie »oben ohne« gefahren.</p> <p>Wenigstens ist Malaria hier kein Problem.</p> <p>Ich glaube, das ist Liebe auf den ersten Blick.</p> <p>Au Backe – da haben wir nicht aufgepasst!</p>	<p>I've never driven "topless" before.</p> <p>At least malaria isn't a problem here.</p> <p>I think it's love at first sight.</p> <p>Oh, no! We should have been more careful. <i>Oh cheek – we didn't watch out there! *</i> <i>Oh nein! Wir hätten vorsichtiger sein müssen.</i></p>	<p>Je n'ai encore jamais conduit « cheveux au vent »</p> <p>Il n'y a pas de problème de paludisme ici, c'est déjà ça.</p> <p>Je crois que j'ai eu le coup de foudre pour vous.</p> <p>Mince alors – on n'a pas fait gaffe ! <i>Aïe [ma] joue – là nous n'avons pas fait attention ! *</i> <i>Verflixt nochmal – wir haben nicht aufgepasst!</i></p>	<p>Non sono mai andato/a in giro in macchina »in topless«.</p> <p>Perlomeno qui non ci sono problemi di malaria.</p> <p>Credo che sia amore a prima vista.</p> <p>Caspita – non siamo stati attenti! <i>Oh guancia – non siamo stati attenti! *</i> <i>Verflixt – da haben wir nicht aufgepasst!</i></p>	<p>Nunca he conducido «en toples».</p> <p>Al menos aquí la malaria no es un problema.</p> <p>Creo que esto es amor a primera vista.</p> <p>¡Madre mía, qué despiste! <i>¡Oh moflete, no hemos tenido cuidado! *</i> <i>Meine Mutter, was für eine Verwirrung!</i></p>
<p>Die Gepäckgebühr ist ja fast so teuer wie der Flug selbst!</p> <p>Und das kostet wirklich keinen Aufpreis?</p> <p>Ich habe Mückensalbe, Duftkerzen und Insektenspray dabei.</p> <p>Mir ist ganz schwindelig!</p>	<p>The luggage fee is almost as expensive as the flight itself.</p> <p>And there's really no extra charge?</p> <p>I have mosquito ointment, scented candles and insect spray with me.</p> <p>I'm feeling quite dizzy.</p>	<p>Le supplément bagages est presque aussi cher que le vol lui-même !</p> <p>Et il n'y a vraiment aucun supplément à payer ?</p> <p>J'ai de la pommade contre les démangeaisons, des bougies parfumées et un spray anti-moustiques.</p> <p>J'ai le vertige ! (avoir le vertige)</p>	<p>Il supplemento bagagli è caro quasi come il volo stesso!</p> <p>E davvero non c'è un sovrapprezzo?</p> <p>Ho con me una pomata anti-zanzare, candele profumate e uno spray contro gli insetti.</p> <p>Ho le vertigini!</p>	<p>¡La tarifa del equipaje es casi tan cara como el vuelo mismo! (caro)</p> <p>¿Y esto de verdad que no va a tener recargo?</p> <p>Tengo pomada contra mosquitos, velas perfumadas y un aerosol contra insectos.</p> <p>¡Estoy totalmente mareado!</p>
<p>Willst du etwa bis hinauf auf den Gipfel?</p> <p>Das war naiv von mir.</p> <p>Können Sie mir zeigen, wie man das Verdeck öffnet?</p> <p>Ich bin schon ganz zerstoehen.</p>	<p>Are you planning to go all the way to the summit?</p> <p>That was naive of me.</p> <p>Can you show me how to open the top?</p> <p>I've already been bitten all over.</p>	<p>Tu ne veux quand même pas aller jusqu'au sommet ?</p> <p>J'ai été bien naïf(-ive).</p> <p>Pourriez-vous me montrer comment on ouvre la capote ?</p> <p>J'ai été dévoré(e) par les moustiques.</p>	<p>Vuoi per caso arrivare fino alla cima?</p> <p>Sono stato/a ingenuo/a.</p> <p>Mi può mostrare come si apre la capotta?</p> <p>Sono già tutto/a punto/a.</p>	<p>¡No querrás subir hasta la cumbre!</p> <p>He sido un inocente.</p> <p>¿Puede enseñarme cómo se abre la capota?</p> <p>Me han picado por todas partes.</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Wieviel Aufpreis kostet denn Übergepäck? (kosten)</p> <p>Ich hätte dir sagen sollen, dass ich kein erfahrener Bergwanderer bin. (erfahren)</p> <p>Billigangebote haben meistens einen Haken.</p> <p>Meine erste Mallorca-Reise habe ich mir anders vorgestellt.</p>	<p>So, how much extra will the excess baggage cost?</p> <p>I should have told you that I'm not an experienced mountain hiker.</p> <p>There's usually a drawback to cut-price offers.</p> <p>I expected my first trip to Majorca to be different.</p>	<p>À combien s'élève le supplément pour excédent de bagages ? (s'élever à)</p> <p>J'aurais dû te dire que je n'avais pas vraiment l'expérience de la randonnée en montagne. (avoir l'expérience de quelque chose)</p> <p>Avec les offres à bas coût, il y a toujours un hic quelque part.</p> <p>Je l'avais imaginé autrement, mon premier voyage à Majorque.</p>	<p>Quanto costa la tariffa per il bagaglio in eccesso? (costare)</p> <p>Avrei dovuto dirti che non sono un/un'escursionista esperto/a.</p> <p>Nelle offerte convenienti c'è spesso un inghippo.</p> <p>Il mio primo viaggio a Maiorca me lo ero immaginato diversamente.</p>	<p>¿Cuánto cuesta el recargo por exceso de equipaje? (costar)</p> <p>Te debería haber dicho que no soy un alpinista experimentado. (experimentado)</p> <p>En las ofertas baratas suele haber siempre gato encerrado.</p> <p>Mi primer viaje a Mallorca me lo imaginé de otra manera.</p>
<p>Das ist doch ein richtiger Sklaventreiber!</p> <p>Vielleicht kann ich einige Sachen im Handgepäck verstauen.</p> <p>Bedeutet das Kreuz auf dem Gipfel, dass da jemand vor Erschöpfung gestorben ist?</p> <p>Wenn ich das gewusst hätte, wäre ich nur mit Handgepäck verreist.</p>	<p>He's a real slave-driver!</p> <p>Maybe I can tuck a few things into my hand luggage.</p> <p>Does that cross on the summit mean that someone died of exhaustion there?</p> <p>If I had known, I would have travelled with only hand luggage.</p>	<p>C'est un véritable négrier !</p> <p>Je vais peut-être réussir à caser certaines choses dans mon bagage cabine.</p> <p>C'est parce que quelqu'un est mort d'épuisement qu'il y a une croix au sommet ?</p> <p>Si j'avais su, je serais parti(e) seulement avec un bagage cabine.</p>	<p>È proprio uno schiavista!</p> <p>Forse riesco a stipare qualcosa nel bagaglio a mano.</p> <p>La croce sulla cima significa che qualcuno è morto di sfinitimento?</p> <p>Se lo avessi saputo, avrei fatto il viaggio solo con il bagaglio a mano.</p>	<p>¡Es un verdadero negrero!</p> <p>Quizás puedo guardar algunas cosas en el equipaje de mano.</p> <p>¿Significa la cruz en la cumbre que alguien murió ahí de agotamiento?</p> <p>Si lo hubiera sabido, solo habría viajado con equipaje de mano.</p>
<p>Soll ich mich nicht bewegen oder rennen so schnell ich kann?</p> <p>Wir arbeiten, wo andere Urlaub machen.</p> <p>Können Sie nicht ein Auge zudrücken?</p> <p>Diese Wertschätzung von Dingen sollte uns zu denken geben.</p>	<p>Should I not move or run as fast as I can?</p> <p>We're working where others take a holiday. (work)</p> <p>Can't you turn a blind eye?</p> <p>This appreciation of things should make us stop and think.</p>	<p>Que dois-je faire ? Ne pas bouger ou courir aussi vite que je peux ?</p> <p>Nous sommes ici pour travailler alors que d'autres y passent leurs vacances.</p> <p>Vous ne pourriez pas fermer les yeux ?</p> <p>Un tel respect des choses devrait nous faire réfléchir.</p>	<p>Cosa devo fare? Non muovermi o correre più veloce che posso? (muoversi)</p> <p>Lavoriamo dove altri vanno in vacanza. (lavorare)</p> <p>Non può chiudere un occhio?</p> <p>Questo apprezzamento per le cose ci dovrebbe dare da pensare.</p>	<p>¿Debo no moverme o debo correr tan rápidamente como pueda? (moverse)</p> <p>Trabajamos donde los demás hacen vacaciones. (trabajar)</p> <p>¿No puede hacer la vista gorda?</p> <p>Este aprecio por las cosas nos debería hacer reflexionar.</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Ich schenke sie dem Zimmermädchen. (schenken)</p> <p>Hilfe, ich habe eine Spinnenphobie!</p> <p>Da hätten wir die Tagung auch in einem Hotel in Firmennähe machen können.</p> <p>Am besten ziehe ich drei Jacken übereinander an.</p>	<p>I'm going to make a present of them to the chambermaid.</p> <p>Help! – I have a spider phobia.</p> <p>We might just as well have held the meeting in a hotel near the office.</p> <p>My best bet is to wear three jackets on top of each other.</p>	<p>Je les offre à la femme de chambre. (offrir)</p> <p>Au secours, j'ai la phobie des araignées !</p> <p>Dans ces conditions, on aurait tout aussi bien pu faire la convention dans un hôtel à proximité de l'entreprise.</p> <p>Ce que j'ai de mieux à faire, c'est d'enfiler trois vestes les unes sur les autres.</p>	<p>Li regalo alla cameriera ai piani. (regalare)</p> <p>Aiuto, ho una fobia per i ragni!</p> <p>Avremmo potuto fare la conferenza anche in un hotel vicino all'impresa.</p> <p>La cosa migliore è se indosso tre giacche una sopra l'altra. (uno sopra l'altro)</p>	<p>Se las voy a regalar a la camarera.</p> <p>¡Socorro, tengo aracnofobia!</p> <p>Podríamos haber hecho la reunión en un hotel cerca de la empresa.</p> <p>Lo mejor es que me ponga tres chaquetas una encima de la otra.</p>
<p>Es war naiv von mir, nicht vorher nach den Preisen zu fragen. (Preis)</p> <p>Gibt es einen Schuster hier im Ort?</p> <p>Ganz ruhig bleiben, die tut mir nichts.</p> <p>Ich möchte keine Timesharing-Wohnung. Sollen wir trotzdem die kostenlose Reise annehmen?</p>	<p>It was naive of me not to ask about the prices beforehand. (price)</p> <p>Is there a shoe repairer around here?</p> <p>Stay quite calm. It won't harm you.</p> <p>I don't want a time-sharing flat. Should we accept the free trip anyway?</p>	<p>Ce n'était pas très malin de ma part de ne pas me renseigner sur les prix avant.</p> <p>Il y a un cordonnier ici ?</p> <p>Je dois garder mon calme et elle ne me fera rien.</p> <p>Je ne veux pas d'un appartement en temps partagé. Acceptons-nous tout de même le voyage gratuit ?</p>	<p>È stato ingenuo da parte mia non chiedere i prezzi prima. (prezzo)</p> <p>C'è un calzolaio qui in paese?</p> <p>Stai calmo/a, non ti fa niente.</p> <p>Non voglio un appartamento in time sharing. Accettiamo lo stesso il viaggio gratis?</p>	<p>Fui muy ingenuo al no pedir antes los precios. (precio)</p> <p>¿Hay un zapatero aquí en este lugar?</p> <p>Tranquilo, no te va a hacer nada.</p> <p>No quiero ningún piso por sistema de multipropiedad. Aun así, ¿aceptamos este viaje gratis?</p>
<p>Wir wären Teileigentümer einer Wohnung.</p> <p>Ist da ein Fehler in der Rechnung?</p> <p>Hoffentlich bringen sie mein altes T-Shirt, das ich weggeworfen habe, nicht auch zurück. (wegwerfen)</p> <p>Die ist ja so groß wie meine Hand!</p>	<p>We would be part owners of a flat.</p> <p>Is there a mistake in the bill?</p> <p>I hope they don't also bring back the old T-shirt I threw away. (throw away)</p> <p>But it's as big as my hand!</p>	<p>Nous serions copropriétaires d'un appartement.</p> <p>Il n'y aurait pas une erreur dans l'addition ?</p> <p>J'espère que maintenant, ils ne vont pas me rapporter le vieux t-shirt que j'ai jeté. (jeter)</p> <p>Elle aussi grosse que ma main !</p>	<p>Saremmo comproprietari di un appartamento.</p> <p>C'è un errore nel conto?</p> <p>Speriamo che non mi riportino anche la maglietta vecchia che ho buttato via. (buttare via)</p> <p>È grande come la mia mano!</p>	<p>Seríamos propietarios parciales de un piso.</p> <p>¿Hay un error en la cuenta?</p> <p>Ojalá que no me devuelvan la vieja camiseta que también he tirado. (tirar)</p> <p>¡Es tan grande como mi mano!</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Die muss ich leider alle probieren.</p> <p>Da steht uns zu bestimmten Zeiten eine Wohnung auf Gran Canaria zur Verfügung.</p> <p>Egal, das war es mir wert.</p> <p>Warum bin ich nur immer so zerstreut?</p>	<p>I'm afraid I'll have to try them all.</p> <p>We can stay in a flat on Gran Canaria at certain times of the year.</p> <p>Never mind! It was worth it.</p> <p>Why am I always so absent-minded?</p>	<p>Je vais malheureusement devoir les goûter tous.</p> <p>Nous aurions un appartement sur l'île de Grande-Canarie à notre disposition à des périodes bien précises de l'année.</p> <p>Peu importe, ça valait le coup.</p> <p>Comment se fait-il que je sois toujours aussi distrain(e) ?</p>	<p>Purtroppo li devo provare tutti.</p> <p>Abbiamo a disposizione un appartamento a Gran Canaria per determinati periodi.</p> <p>Fa lo stesso, ne valeva la pena.</p> <p>Perché sono sempre così distratto/a?</p>	<p>Los tengo que probar todos.</p> <p>Así podemos disponer de un piso en Gran Canaria en ciertas épocas del año.</p> <p>Da igual, esto lo vale.</p> <p>¿Por qué soy siempre tan despistado?</p>
<p>Ich muss sofort bei der Bahnhofspolizei Anzeige erstatten.</p> <p>Lass uns morgen gleich nochmal herkommen.</p> <p>Findest du diese Form der Akquise seriös?</p> <p>Ich erliege einfach immer wieder dem Charme der Italiener.</p>	<p>I must report this to the station police right away.</p> <p>Let's come back here again tomorrow.</p> <p>Do you think this form of acquisition is trustworthy?</p> <p>I simply fall for that Italian charm each time.</p>	<p>Il faut que j'aille tout de suite porter plainte au poste de police de la gare.</p> <p>Et si on revenait demain ?</p> <p>Est-ce que tu trouves cette forme de prospection sérieuse ?</p> <p>C'est à chaque fois la même chose, je ne résiste pas au charme italien.</p>	<p>Devo subito presentare denuncia alla polizia della stazione.</p> <p>Torniamo qui di nuovo anche domani.</p> <p>Trovi seria questa modalità di acquisizione dei clienti?</p> <p>È semplice: ogni volta cedo al fascino degli italiani.</p>	<p>Tengo que ir a la policía de la estación y poner una denuncia.</p> <p>Vamos a venir mañana otra vez.</p> <p>¿Crees que esta manera de adquisición de clientes es seria?</p> <p>Siempre sucumbo al encanto de los italianos.</p>
<p>Bekommen wir wenigstens ein schönes Ersatzzimmer?</p> <p>Das war ein teurer Zwischenstopp.</p> <p>Da habe ich jetzt die Qual der Wahl.</p> <p>Ein fester Händedruck und Schulterklopfen gelten als grobes, unfreundliches Verhalten.</p>	<p>Do we at least get a nice replacement room?</p> <p>That was an expensive stopover.</p> <p>Now I'm really spoiled for choice.</p> <p>A firm handshake and back-slapping are considered rude and unfriendly behaviour.</p>	<p>J'espère au moins que l'autre chambre sera une belle chambre.</p> <p>Cet arrêt m'est revenu cher.</p> <p>Voilà ce qui s'appelle avoir l'embarras du choix !</p> <p>Une poignée de main ferme et une tape sur l'épaule sont considérées comme un comportement grossier et irrespectueux.</p>	<p>Ci viene data almeno una bella camera sostitutiva?</p> <p>È stata una tappa costosa.</p> <p>Adesso ho l'imbarazzo della scelta.</p> <p>Una forte stretta di mano e una pacca sulla spalla sono considerati un comportamento grossolano e scortese.</p>	<p>¿Nos dan como mínimo otra habitación?</p> <p>Ha sido una parada bien cara.</p> <p>Ahora tengo de sobra para escoger.</p> <p>Un buen apretón de manos y palmadas en el hombro se consideran un comportamiento burdo y poco amable.</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>In Japan muss der Ranghöchste immer zuerst begrüßt werden. (begrüßen)</p> <p>Verzeihung, wir wollen nicht stören.</p> <p>Ich habe wohl keine Chance, den Laptop zurückzubekommen. (zurückbekommen)</p> <p>Ich fange mit einem Whisky an, den ich noch nicht kenne. (kennen)</p>	<p>In Japan, you must always greet the most senior person first.</p> <p>Sorry! We don't wish to disturb you.</p> <p>There's probably no chance of getting my laptop back. (get back)</p> <p>I'll start with a whisky I don't know yet.</p>	<p>Au Japon, on commence toujours par saluer la personne occupant la position la plus élevée dans la hiérarchie.</p> <p>Pardon, nous ne voulons pas vous déranger.</p> <p>Je n'ai sans doute aucune chance de recupérer mon ordinateur portable.</p> <p>Je vais commencer par un whisky que je ne connais pas. (connaître)</p>	<p>In Giappone il più alto della gerarchia va sempre salutato per primo. (salutare)</p> <p>Scusate, non volevamo disturbare.</p> <p>Evidentemente non c'è alcuna possibilità di riavere il portatile.</p> <p>Comincio con un whisky che ancora non conosco. (conoscere)</p>	<p>En Japón hay que saludar siempre a la persona de grado más elevado en primer lugar.</p> <p>Perdón, no queremos molestar.</p> <p>Seguro que no tengo ninguna posibilidad de recuperar el portátil. (recuperar)</p> <p>Voy a empezar con un whisky que todavía no conozco. (conocer)</p>
<p>Das ist aber mal ein angenehmes Geschäftstreffen.</p> <p>Verzeihung, aber du verhältst dich respektlos.</p> <p>So wirst du hier nie Geschäfte machen!</p> <p>Der hat doch nicht alle Latten am Zaun!</p>	<p>Now that's a pleasant business meeting.</p> <p>Excuse me, but you're behaving disrespectfully. (disrespectful)</p> <p>You'll never do business here that way.</p> <p>He must have a screw loose somewhere! <i>He doesn't have all the slats in his fence! *</i> <i>Er muss irgendwo eine lockere Schraube haben!</i></p>	<p>C'est un rendez-vous d'affaires agréable, c'est déjà ça.</p> <p>Excuse-moi de te le dire, mais tu fais preuve d'un total manque de respect.</p> <p>Ce n'est pas de cette façon que tu réussiras à faire des affaires ici !</p> <p>Il n'a visiblement pas inventé la poudre ! <i>Il n'a vraiment pas toutes les lattes à la clôture ! *</i> <i>Er hat offensichtlich das Pulver nicht erfunden!</i></p>	<p>Ma è proprio un incontro d'affari piacevole.</p> <p>Scusa, ma ti comporti in modo irrispettoso.</p> <p>Così non farai mai affari qui! (fare affari)</p> <p>Non ha tutte le rotelle a posto! <i>Gli mancano delle assi nella staccionata! *</i> <i>Bei ihm/Ihr sitzen nicht alle Rädchen am Platz.</i></p>	<p>Es una reunión de negocios agradable.</p> <p>Perdona, pero te comportas de manera irrespetuosa. (irrespetuoso)</p> <p>¡Así no harás nunca negocios aquí! (hacer negocios)</p> <p>¡Está como una cabra! <i>¡No tiene todos los barrotes en la valla! *</i> <i>Er ist wie eine Ziege!</i></p>
<p>Das ist wohl das böse Ende eines bisher schönen Urlaubs.</p> <p>Geduld ist leider nicht meine Stärke.</p> <p>Hast du dich vor der Reise nicht auf diesen fremden Kulturkreis vorbereitet? (sich vorbereiten)</p> <p>Das sind eindeutig zu viele Menschen für diesen kleinen Ort.</p>	<p>That's a nasty end indeed to an otherwise wonderful holiday.</p> <p>Unfortunately, patience is not one of my strong points.</p> <p>Didn't you prepare for this foreign culture prior to the trip?</p> <p>That's definitely too many people for such a small place.</p>	<p>Et voilà comment de belles vacances peuvent très mal finir.</p> <p>La patience n'est malheureusement pas mon fort.</p> <p>Tu ne t'es pas préparé(e) en te renseignant sur la culture du pays avant de partir ? (se préparer)</p> <p>Cela représente de toute évidence bien trop de monde pour cette petite localité.</p>	<p>È la brutta fine di una vacanza finora bella. (brutto)</p> <p>Purtroppo la pazienza non è il mio forte.</p> <p>Non ti sei preparato/a a questa cultura straniera prima del viaggio? (prepararsi)</p> <p>Sono chiaramente troppe persone per questo piccolo posto.</p>	<p>Este es un mal final de unas vacaciones hasta ahora bonitas. (malo)</p> <p>Por desgracia, la paciencia no es mi fuerte.</p> <p>¿No te has preparado antes del viaje para saber las normas de esta cultura? (prepararse)</p> <p>En este pequeño lugar hay claramente demasiada gente.</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Hoffentlich kehrt hier bald wieder Ruhe ein.</p> <p>Ich glaube, jetzt habe ich ein Problem.</p> <p>Hier werden die Visitenkarten als Zeichen besonderer Ehrerbietung mit beiden Händen übergeben.</p> <p>Ich bin so erholt, ich könnte Bäume ausreißen.</p>	<p>I hope the town returns to its usual peace and quiet soon.</p> <p>I think I now have a problem.</p> <p>Business cards are a sign of special respect here and are handed over using both hands.</p> <p>I feel so rested, I'm ready for anything.</p>	<p>Pourvu que le calme revienne très vite.</p> <p>Me voilà avec un sacré problème.</p> <p>Ici, les cartes de visite sont remises des deux mains : c'est un signe de profond respect.</p> <p>Je suis tellement en forme que je pourrais soulever des montagnes.</p>	<p>Speriamo che qui presto torni la tranquillità.</p> <p>Adesso penso di avere un problema.</p> <p>Qui i biglietti da visita si danno con entrambe le mani in segno di particolare deferenza.</p> <p>Sono così riposato/a che potrei sradicare gli alberi.</p>	<p>Espero que vuelva pronto la tranquilidad aquí.</p> <p>Creo que ahora tengo un problema.</p> <p>Aquí las tarjetas de visita se entregan con las dos manos como señal de deferencia especial.</p> <p>Estoy tan descansado que podría arrancar árboles.</p>
<p>Mann, war das langweilig.</p> <p>Da freuen sich die Händler und Gastronomen.</p> <p>Warum habe ich nur nicht auf die Warnungen gehört?</p> <p>Die möchten dich erst einmal kennenlernen, bevor es um konkrete Themen geht.</p>	<p>Boy, was that boring!</p> <p>The local tradesmen and restaurant owners are delighted.</p> <p>Why didn't I heed the warnings?</p> <p>They want to get to know you first of all, before getting down to specific topics.</p>	<p>Bon sang, qu'est-ce que j'ai pu m'ennuyer ! (s'ennuyer)</p> <p>Commerçants et restaurateurs se frottent alors les mains.</p> <p>Pourquoi n'ai-je pas tenu compte des mises en garde ?</p> <p>Ils veulent d'abord faire ta connaissance avant d'en venir à des sujets concrets.</p>	<p>Mamma mia, che noioso.</p> <p>I commercianti e i ristoratori saranno contenti.</p> <p>Ma perché non ho ascoltato gli avvertimenti?</p> <p>Vorrebbero conoscerti prima di passare a temi concreti.</p>	<p>¡Jo, qué aburrimiento!</p> <p>Los comerciantes y los gastrónomos van a estar contentos.</p> <p>¿Por qué no has hecho caso de las advertencias?</p> <p>Quieren conocerte antes de pasar a temas concretos.</p>
<p>Ich habe mich stark erkältet. (sich erkälten)</p> <p>Nach den vielen Urlauben im Süden war das eine ganz neue Erfahrung.</p> <p>Da kommt wenigstens etwas Leben in dieses Kaff.</p> <p>Ach du grüne Neune – was soll ich jetzt nur machen?</p>	<p>I've caught a bad cold. (catch a cold)</p> <p>After all my holidays in the south, this was a whole new experience.</p> <p>At least it adds a bit of life to this dump.</p> <p>Good grief! Now what am I going to do? <i>Oh, you green niner – what should I do? *</i> <i>Guter Kummer! Was werde ich nun machen?</i></p>	<p>J'ai attrapé un rhume carabiné. (attraper un rhume)</p> <p>Après toutes ces vacances dans le Sud, c'était une expérience d'un tout nouveau genre.</p> <p>Ça met au moins un peu de vie dans ce bled.</p> <p>Bon sang de bonsoir ! – Je fais quoi, moi maintenant ? <i>Ah, des neuf verts – que vais-je bien faire ? *</i> <i>Gutes Blut vom Guten Abend! – Was mache ich denn jetzt?</i></p>	<p>Mi sono preso/a un forte raffreddore. (prendersi un raffreddore)</p> <p>Dopo tutte le vacanze passate al Sud, è stata un'esperienza del tutto nuova.</p> <p>Almeno arriva un po' di vita in questo buco.</p> <p>Accidenti – che cosa posso fare adesso? <i>Ah, nove di picche – che cosa posso fare adesso? *</i> <i>Donnerwetter – was kann ich jetzt machen?</i></p>	<p>Me he resfriado. (resfriarse)</p> <p>Después de tantas vacaciones en el sur, esta fue una experiencia totalmente nueva.</p> <p>Al menos este pueblucho se llena de vida.</p> <p>¡Madre del amor bendito! ¿Qué voy a hacer ahora? <i>Oh, nueve verde, ¿qué debo hacer? *</i> <i>Mutter der gesegneten Liebe! Was mache ich jetzt?</i></p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Das ist aber unbequem.</p> <p>Nächstes Mal fahre ich doch lieber im Sommer.</p> <p>Das hat nicht nur meiner Gesundheit gutgetan, ich konnte auch richtig gut abschalten.</p> <p>Jetzt bin ich völlig außer Puste.</p>	<p>But it is uncomfortable.</p> <p>Next time, I'll choose to go away in summer instead.</p> <p>It has not only done my health good – I was also really able to switch off.</p> <p>Now I'm completely puffed out.</p>	<p>Qu'est-ce que c'est inconfortable !</p> <p>La prochaine fois, je partirai quand même plutôt en été.</p> <p>Non seulement cela a été bénéfique à ma santé, mais en plus j'ai vraiment décompressé.</p> <p>Je suis complètement à bout de souffle.</p>	<p>Ma è scomodo.</p> <p>La prossima volta preferisco andarci in estate.</p> <p>Non solo mi ha fatto bene alla salute, ma sono anche riuscito/a a staccare per bene.</p> <p>Adesso sono completamente senza fiato.</p>	<p>Viajar así es muy incómodo.</p> <p>La próxima vez mejor que venga en verano.</p> <p>No solamente me ha venido bien para mi salud, sino que además he podido desconectar de verdad.</p> <p>Ahora estoy totalmente sin aliento.</p>
<p>Beinahe hätte ich wegen meiner Trödelei den Anschlussflug verpasst.</p> <p>Von hier oben sieht man viel mehr vom Land.</p> <p>Ich bin noch nie freiwillig so früh aufgestanden.</p> <p>Zum Glück hat mein Smartphone eine Kompassfunktion.</p>	<p>I almost missed the connecting flight because of my dawdling.</p> <p>You can see a lot more of the countryside from up here.</p> <p>I've never been up this early by choice before.</p> <p>Fortunately, my smartphone has a compass function.</p>	<p>J'ai tellement traîné que j'en aurais presque raté ma correspondance.</p> <p>D'en haut, on voit bien plus de choses du pays.</p> <p>Jamais je ne me suis levé(e) aussi tôt de moi-même. (de soi-même)</p> <p>Par chance, j'ai une application boussole sur mon smartphone.</p>	<p>Quasi quasi perdevo la coincidenza per le mie lungaggini.</p> <p>Da qui sopra si vede molto di più del paese.</p> <p>Non mi sono mai alzato così presto di mia spontanea volontà.</p> <p>Per fortuna il mio smartphone può essere usato come bussola.</p>	<p>Por poco pierdo el vuelo de conexión por culpa de mi tranquilidad.</p> <p>Desde aquí arriba se ve mucho más del país.</p> <p>Nunca me he levantado tan temprano de manera voluntaria. (voluntario)</p> <p>Por suerte, mi teléfono móvil tiene una función de brújula.</p>
<p>Morgen schließe ich mich einem Wattwanderführer an. (sich anschließen)</p> <p>Ist der Flughafen riesig!</p> <p>Hoffentlich fährt der nicht so schnell in die Kurven.</p> <p>Deshalb haben hier so viele Menschen Rheuma.</p>	<p>Tomorrow, I'll team up with a guide to the mudflats.</p> <p>What a huge airport!</p> <p>I hope it doesn't go this fast when there are bends in the road.</p> <p>That's why so many people here have rheumatism.</p>	<p>Demain, j'irai sur les Wadden avec un guide. (aller avec quelqu'un)</p> <p>Il est gigantesque, cet aéroport !</p> <p>Pourvu qu'il n'aille pas trop vite dans les virages.</p> <p>C'est pour cela que tant de gens souffrent de rhumatismes ici.</p>	<p>Domani mi unisco a una guida escursionistica per il Watt. (unirsi)</p> <p>Com'è enorme l'aeroporto!</p> <p>Speriamo che non vada troppo forte nelle curve.</p> <p>Per questo così tante persone qui hanno i reumatismi.</p>	<p>Mañana voy a apuntarme a una visita guiada por la marisma. (apuntarse)</p> <p>¡Este aeropuerto es enorme!</p> <p>Espero que no vaya demasiado deprisa en las curvas.</p> <p>Por eso aquí la gente tiene tanto reuma.</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Das war eine unfreiwillige, aber interessante Stadtrundfahrt.</p> <p>Beinahe hätte mich Panik erfasst.</p> <p>Das Flughafenpersonal sollte die Transitpassagiere auf die langen Wege hinweisen.</p> <p>Das nenne ich ein echtes Reiseabenteuer!</p>	<p>That was an unintended but interesting city tour.</p> <p>I almost panicked. (panic)</p> <p>The airport staff should let transit passengers know how far away everything is.</p> <p>That's what I call a real travel adventure.</p>	<p>Cette visite de la ville, bien qu'imprévue, était intéressante.</p> <p>Il s'en est fallu de peu que je ne cède à la panique.</p> <p>Le personnel de l'aéroport devrait prévenir les passagers en transit de la longueur des trajets.</p> <p>Ça, c'est ce qui s'appelle l'aventure !</p>	<p>È stato un giro della città non voluto, ma interessante.</p> <p>Mi sono quasi fatto/a prendere dal panico.</p> <p>Il personale dell'aeroporto dovrebbe avvisare i passeggeri nell'area di transito delle lunghe distanze.</p> <p>Questa sì che è una vera avventura di viaggio!</p>	<p>Fue una visita guiada a la ciudad involuntaria pero interesante.</p> <p>Casi me sobrevino el pánico.</p> <p>El personal del aeropuerto debería avisar a los pasajeros de tránsito de lo largos que son los trayectos.</p> <p>¡Esto sí que es un viaje de aventuras!</p>
<p>Solche heimlichen Haustiere können sehr unangenehm sein.</p> <p>Zum Glück haben wir einen festen Preis vereinbart. (vereinbaren)</p> <p>Ich habe den aufkommenden Nebel viel zu spät bemerkt.</p> <p>Du bist ein Held!</p>	<p>Such furtive little pets can be very unpleasant.</p> <p>Fortunately, we agreed on a fixed price. (agree on)</p> <p>I didn't notice the fog coming until way too late.</p> <p>You're a hero!</p>	<p>Ce genre d'animaux de compagnie peut se révéler très désagréable.</p> <p>Heureusement que nous nous étions mis d'accord sur le prix avant. (se mettre d'accord)</p> <p>Je me suis rendu compte bien trop tard que le brouillard se levait.</p> <p>Tu es un(e) véritable héros(héroïne) !</p>	<p>Questi animali domestici nascosti possono essere molto sgradevoli. (sgradevole)</p> <p>Per fortuna abbiamo concordato un prezzo fisso. (concordare)</p> <p>Mi sono accorto/a troppo tardi della nebbia che si levava.</p> <p>Sei un eroe!</p>	<p>Estos animales domésticos clandestinos pueden ser bastante desagradables. (desagradable)</p> <p>Por suerte hemos negociado un precio fijo. (negociar)</p> <p>He visto surgir la niebla demasiado tarde.</p> <p>¡Eres un héroe!</p>
<p>Jetzt schnell Hilfe rufen, bevor er sich befreien kann.</p> <p>Bei richtiger Behandlung ist das in ein paar Tagen weg.</p> <p>Müssen die Fahrer hier keinen Taxischein machen?</p> <p>Das ist mir ja noch nie passiert! (passieren)</p>	<p>Quick, call for help before he gets free. (get free)</p> <p>With the right treatment, it will disappear in a few days.</p> <p>Don't drivers here need a licence to drive a taxi?</p> <p>This has never happened to me before. (happen)</p>	<p>Et maintenant, je me dépêche d'appeler les secours avant qu'il ne réussisse à se libérer.</p> <p>Quand on suit le traitement correctement, ça disparaît en quelques jours.</p> <p>Les chauffeurs ne passent pas d'examen ici pour obtenir la carte professionnelle ?</p> <p>Ça ne m'était encore jamais arrivé ! (arriver)</p>	<p>Adesso chiamiamo velocemente aiuto, prima che possa liberarsi.</p> <p>Con il trattamento giusto passa in un paio di giorni.</p> <p>Gli autisti qui non devono fare la patente per taxi?</p> <p>Non mi era mai successo prima! (succedere)</p>	<p>Ahora a buscar ayuda rápidamente, antes de que se pueda liberar. (liberarse)</p> <p>Con un buen tratamiento, en un par de días se te quitará.</p> <p>¿Los conductores aquí no tienen que sacarse un carné de taxista?</p> <p>¡Esto no me ha pasado nunca! (pasar)</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Ich muss gleich zum nächsten Schalter der Airline.</p> <p>Hoffentlich verwüstet der mir nicht den Innenraum meines Autos. (verwüsten)</p> <p>Achtung! Das kann durch Hautkontakt übertragen werden.</p> <p>Ich hatte ganz vergessen, dass viele Menschen hier nicht lesen und schreiben können.</p>	<p>I have to get to the airline's nearest counter.</p> <p>I hope he doesn't vandalize the inside of my car.</p> <p>Watch out! It can be passed on by skin contact.</p> <p>I had quite forgotten that many people here can't read or write.</p>	<p>Il faut que j'aille tout de suite au comptoir de la compagnie le plus proche.</p> <p>Pourvu qu'il ne me saccage pas l'intérieur de la voiture. (saccager)</p> <p>Attention ! Ça se transmet par contact physique direct.</p> <p>J'avais complètement oublié qu'ici, nombre de gens ne savent ni lire ni écrire.</p>	<p>Devo andare subito al più vicino sportello della compagnia aerea.</p> <p>Speriamo che non mi devasti l'abitacolo della macchina. (devastare)</p> <p>Attenzione! Si può trasmettere attraverso il contatto con la pelle.</p> <p>Avevo dimenticato che tante persone qui non sanno né leggere né scrivere.</p>	<p>Tengo que ir al primer mostrador de la compañía.</p> <p>Espero que no me destruya el interior del coche. (destruizar)</p> <p>¡Atención! Esto puede contagiarse por contacto con la piel.</p> <p>Olvidé completamente que aquí mucha gente no sabe ni leer ni escribir.</p>
<p>Auf den Schneefeldern kann man mit Flip-Flops prima rutschen.</p> <p>Wie komme ich da jetzt wieder rein?</p> <p>Hätte ich das Auto gleich abgeschlossen, wäre das nicht passiert. (abschließen)</p> <p>Lass dir vom Arzt eine Creme verschreiben, die die Parasiten abtötet.</p>	<p>Flip-flops are great for sliding around in snow fields. (slide)</p> <p>How do I get back in again?</p> <p>This wouldn't have happened if I had locked the car straightaway. (lock)</p> <p>Let the doctor prescribe you a cream that kills off the parasites.</p>	<p>Les tongs, c'est super pour glisser sur les étendues enneigées.</p> <p>Je fais comment maintenant pour y retourner ?</p> <p>Si j'avais d'emblée fermé la voiture à clé, cela ne serait pas arrivé. (fermer à clé)</p> <p>Fais-toi prescrire une pommade antiparasitaire par le médecin.</p>	<p>Con gli infradito si scivola splendidamente sui nevai. (scivolare)</p> <p>Come faccio adesso ad entrare di nuovo?</p> <p>Se avessi chiuso la macchina a chiave, non sarebbe successo. (chiudere a chiave)</p> <p>Fatti prescrivere dal medico una pomata che uccide i parassiti.</p>	<p>Por los campos nevados en chancletas se puede resbalar estupendamente.</p> <p>¿Cómo regreso otra vez?</p> <p>Si hubiera cerrado el coche con llave, esto no habría pasado. (cerrar con llave)</p> <p>Dile al médico que te recete una pomada para matar los parásitos. (recetar)</p>
<p>Wir müssen uns wohl mit Händen und Füßen verständigen. (sich verständigen)</p> <p>Ohne geeignete Ausrüstung in die Berge zu gehen, ist sehr gefährlich.</p> <p>Ich muss den Zollbeamten bitten, mich wieder zurückgehen zu lassen. (Zollbeamter)</p> <p>Vergiss das Kulturprogramm – hier am Hotelstrand ist es doch wunderschön.</p>	<p>We'll probably have to use our hands and feet to make ourselves understood. (make oneself understood)</p> <p>It's very dangerous to go into the mountains without the right gear.</p> <p>I must ask the customs officer to allow me to go back.</p> <p>Forget about the cultural programme! – It's beautiful here on the hotel beach.</p>	<p>Il va falloir qu'on communique par gestes. (communiquer)</p> <p>Partir en montagne sans équipement adapté peut se révéler très dangereux.</p> <p>Il faut que je demande au douanier de bien vouloir me laisser y retourner.</p> <p>Laisse tomber les visites culturelles – la plage de l'hôtel est magnifique et on y est si bien.</p>	<p>Ci dobbiamo far capire gesticolando. (farsi capire)</p> <p>È pericoloso andare in montagna senza l'attrezzatura adatta.</p> <p>Devo chiedere al funzionario doganale se mi lascia tornare indietro.</p> <p>Dimenticati il programma culturale – qui sulla spiaggia dell'hotel è magnifico.</p>	<p>Nos tendremos que entender con gestos. (entenderse)</p> <p>Ir a las montañas sin el equipamiento adecuado es muy peligroso.</p> <p>Tengo que pedir al funcionario de aduanas que me deje entrar. (funcionario de aduanas)</p> <p>Olvidate del programa cultural. Aquí, en la playa del hotel, estamos superbien.</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Lass uns ganz früh gehen, da ist es noch einigermaßen kühl.</p> <p>Ich lade sie erst einmal auf einen Kaffee ein. (einladen)</p> <p>Ich habe mir schon alle Zehen aufgestoßen.</p> <p>Die servieren uns bestimmt Schlangensteak mit Insektengemüse.</p>	<p>Let's go really early, when it's still fairly cool.</p> <p>First of all, I'll invite them for a coffee.</p> <p>I've already stubbed all my toes.</p> <p>They'll probably serve us snake steak with insect sauce.</p>	<p>On n'a qu'à partir très tôt le matin, il fait encore relativement frais à ce moment-là.</p> <p>Je vais commencer par les inviter à prendre un café.</p> <p>Je me suis déjà amoché les orteils.</p> <p>Ils vont certainement nous servir de la viande de serpent avec des insectes en guise de légumes.</p>	<p>Andiamocene presto, quando fa ancora abbastanza fresco.</p> <p>Per prima cosa li invito a bere un caffè. (invitare)</p> <p>Mi sono già escoriato/a tutte le dita dei piedi.</p> <p>Ci serviranno sicuramente bistecca di serpente con verdure di insetti. (servire)</p>	<p>Vamos a salir muy temprano, a esa hora todavía hace bastante fresco.</p> <p>Para empezar, los invito a un café. (invitar)</p> <p>Ya me he golpeado todos los dedos del pie. (dedo del pie)</p> <p>Seguro que nos van a servir un filete de serpiente con verdura e insectos.</p>
<p>Du würdest sogar den Weltuntergang verschlafen.</p> <p>Es wäre bestimmt sehr unhöflich die Einladung abzulehnen.</p> <p>Was bist du nur für eine Schlaftablette!</p> <p>Ich brauche dringend jemanden, der mir übersetzen kann.</p>	<p>You'd even sleep through the end of the world.</p> <p>It would surely be very rude to decline the invitation.</p> <p>What a stick-in-the-mud you are!</p> <p>I urgently need someone who can translate for me.</p>	<p>Tu raterais la fin du monde pour cause de sommeil trop profond.</p> <p>Ce ne serait certainement pas très poli de refuser l'invitation.</p> <p>Mais qu'est-ce qui m'a fichu une loque pareille !</p> <p>J'ai absolument besoin de quelqu'un qui me traduise ce qu'ils disent. (traduire)</p>	<p>Non ti accorgeresti neanche della fine del mondo quando dormi.</p> <p>Sarebbe sicuramente molto scortese rifiutare l'invito.</p> <p>Come sei soporifero/a!</p> <p>Ho urgentemente bisogno di qualcuno che sappia tradurre.</p>	<p>Te quedarías durmiendo incluso durante el fin del mundo.</p> <p>Seguro que sería muy poco educado rechazar la invitación.</p> <p>¡Eres tan aburrido como un somnifero!</p> <p>Necesito enseguida a alguien que pueda traducir para mí.</p>
<p>Warum hast du mich nicht geweckt? (wecken)</p> <p>Da die Gastgeber etwas Englisch sprechen, wird das bestimmt ein interessanter Abend.</p> <p>Ich ziehe jetzt einfach alleine los.</p> <p>Hochzugehen ist viel einfacher, als wieder herunterzukommen. (herunterkommen)</p>	<p>Why didn't you wake me?</p> <p>Since our hosts speak a little English, it's certain to be an interesting evening.</p> <p>I'll just set off alone then.</p> <p>Going up is much easier than coming down again.</p>	<p>Pourquoi ne m'as-tu pas réveillé(e) ? (réveiller)</p> <p>Dans la mesure où nos hôtes parlent un peu l'anglais, ce sera certainement une soirée intéressante.</p> <p>Eh bien, j'y vais seul(e).</p> <p>Il est plus facile de monter que de descendre.</p>	<p>Perché non mi hai svegliato? (svegliare)</p> <p>Siccome i padroni di casa parlano un po' di inglese, sarà sicuramente una serata interessante.</p> <p>Adesso me ne vado da solo/a.</p> <p>È molto più facile andare su che tornare giù.</p>	<p>¿Por qué no me has despertado? (despertar)</p> <p>Como los anfitriones hablan un poco de inglés, seguro que será una noche interesante. (anfitrión)</p> <p>Entonces simplemente me voy solo.</p> <p>Subir es mucho más fácil que ir hacia abajo.</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Haben Sie noch alle Tassen im Schrank?</p> <p>Gab es Verletzte durch abgebrochene Äste oder herumfliegende Gegenstände?</p> <p>Vielleicht ist das ein Hinterhalt.</p> <p>Das war eindeutig die Schuld des anderen Fahrers.</p>	<p>Have you lost your marbles? <i>Do you still have all the cups in your cupboard? *</i> <i>Hast du deine Murmeln verloren?</i></p> <p>Was anyone injured by falling branches or by objects flying around?</p> <p>Perhaps it's an ambush.</p> <p>That was clearly the other driver's fault.</p>	<p>Vous êtes complètement ravagé(e) ! <i>Avez-vous encore toutes les tasses dans le placard ? *</i> <i>Sie sind total verwüstet!</i></p> <p>Y a-t-il eu des blessés à cause de branches tombées ou d'objets emportés par le vent ?</p> <p>C'est peut-être un piège.</p> <p>C'est incontestablement l'autre conducteur qui est en tort.</p>	<p>Ha qualche rotella fuori posto? <i>Ha ancora tutte le tazze nell'armadio? *</i> <i>Sitzt manch ein Rädchen bei ihm/ihr nicht am Platz?</i></p> <p>Ci sono stati dei feriti per i rami spezzati o gli oggetti sollevati dal vento?</p> <p>Forse è un tranello.</p> <p>È chiaramente colpa dell'altro autista.</p>	<p>¿Se le ha soltado un tornillo? <i>¿Tiene todas sus tazas en el armario? *</i> <i>¿Ist ihm eine Schraube losgelassen?</i></p> <p>¿Ha habido heridos por ramas rotas o por objetos volando descontroladamente?</p> <p>Quizás es una emboscada.</p> <p>Es obvio que el otro conductor ha tenido la culpa.</p>
<p>Ich weiß, du möchtest nicht immer darauf angesprochen werden. (etwas ansprechen)</p> <p>Verzeihung, ich komme später noch einmal vorbei!</p> <p>Wir müssen künftig auf die Wettervorhersage achten.</p> <p>Wie komme ich jetzt in mein Hotel?</p>	<p>I know you don't want to be asked about it all the time. (ask about)</p> <p>Sorry! I'll come by again later.</p> <p>We must check the weather forecast in future.</p> <p>Now how do I get to my hotel?</p>	<p>Je sais que tu n'as pas envie qu'on te parle constamment de ça. (parler de quelque chose)</p> <p>Je vous prie de bien vouloir m'excuser, je repasserai plus tard !</p> <p>Il nous faut à l'avenir suivre plus attentivement les prévisions météorologiques.</p> <p>Je rejoins mon hôtel comment, moi maintenant ?</p>	<p>Lo so, non vorresti che te ne parlassero sempre. (parlare di qualcosa)</p> <p>Mi scusi, ripasso più tardi.</p> <p>In futuro dobbiamo prestare attenzione alle previsioni del tempo.</p> <p>Come faccio adesso ad arrivare al mio hotel?</p>	<p>Ya lo sé, no quieres que siempre te mencionen lo mismo. (mencionar algo)</p> <p>Perdón, ¡voy a volver más tarde!</p> <p>A partir de ahora tendremos que prestar atención al pronóstico del tiempo.</p> <p>¿Y cómo llego yo ahora a mi hotel?</p>
<p>Immerhin war es eine schöne Spazierfahrt.</p> <p>Dein Deutsch ist so gut, das bemerkt keiner. (bemerken)</p> <p>Jetzt kann ich es bestätigen: Korsen sind wirklich sehr temperamentvoll.</p> <p>Ich könnte weinen vor Glück!</p>	<p>If nothing else, it was nice ride.</p> <p>Your German is so good that no one will notice.</p> <p>I can now confirm that Corsicans are indeed very temperamental.</p> <p>I could weep for joy!</p>	<p>J'ai eu droit à une belle promenade en voiture, c'est déjà ça.</p> <p>Tu parles tellement bien l'allemand que personne ne s'en rendra compte. (se rendre compte de)</p> <p>Je peux désormais le confirmer : les Corses ont vraiment leur caractère. (avoir son caractère)</p> <p>J'en pleurerais de bonheur !</p>	<p>Perlomeno è stato un bel giro.</p> <p>Parli così bene il tedesco che non se ne accorge nessuno. (accorgersi)</p> <p>Adesso lo posso confermare: i corsi sono davvero di temperamento forte.</p> <p>Potrei piangere dalla gioia!</p>	<p>A pesar de todo fue un bonito paseo en coche.</p> <p>Tu alemán es tan bueno que nadie se da cuenta. (darse cuenta)</p> <p>Ahora puedo confirmarlo: los corsos tienen mucho genio. (tener mucho genio)</p> <p>¡Creo que voy a llorar de alegría!</p>

Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
<p>Was für eine Postkarten-Idylle!</p> <p>Manchmal ist ein weitverbreiteter Nachname von Nachteil.</p> <p>Ich werde mich ab jetzt als Italiener oder Franzose ausgeben.</p> <p>Du solltest eigentlich wissen, dass Menschen in südlichen Ländern im Sommer täglich »Siesta« machen.</p>	<p>What a picture-postcard idyll!</p> <p>It's sometimes a disadvantage to have a common surname.</p> <p>From now on I'm going to pass myself off as an Italian or a Frenchman.</p> <p>You really ought to know that people in southern European countries take a daily "siesta" in summer.</p>	<p>C'est un endroit idyllique, un vrai décor de carte postale !</p> <p>Le fait d'avoir un nom de famille très répandu peut présenter des inconvénients. (inconvenient)</p> <p>À partir de maintenant, je vais me faire passer pour un Italien ou un Français.</p> <p>Tu devrais pourtant savoir qu'en été, les Méridionaux font tous les jours la sieste.</p>	<p>È come un idillio da cartolina!</p> <p>A volte è uno svantaggio avere un cognome molto diffuso.</p> <p>D'ora in poi mi spaccerò per italiano o per francese.</p> <p>Dovresti sapere che nei paesi del Sud la gente d'estate fa la siesta ogni giorno.</p>	<p>¡Qué idilio!, ¡es como de postal!</p> <p>A veces tener un apellido muy frecuente es una desventaja.</p> <p>A partir de ahora voy a hacerme pasar por italiano o francés.</p> <p>De hecho deberías saber que la gente de los países del sur en verano se echan una siesta todos los días.</p>
<p>Für die ist das doch auch einmal ein interessanter Anblick.</p> <p>Wenn jetzt noch das Essen gut ist, möchte ich nicht mehr nach Hause.</p> <p>Die Menschen sind so nett hier, deshalb sind mir die politischen Themen peinlich. (politisch)</p> <p>Unsere Reisetaschen stehen noch im Schrank dieses Zimmers.</p>	<p>It's certainly an interesting sight for them too.</p> <p>If the food is also good, then I won't want to go home.</p> <p>The people here are so nice, which is why I find political topics awkward.</p> <p>Our travel bags are still in the wardrobe of that room.</p>	<p>Pour une fois qu'ils ont quelque chose d'intéressant à voir.</p> <p>Et si en plus, on y mange bien, je n'aurai plus envie de rentrer à la maison.</p> <p>Les gens sont tellement sympas ici, c'est pour cette raison que cela me gêne de parler politique.</p> <p>Nos sacs de voyage se trouvent encore dans l'armoire de cette chambre.</p>	<p>Per una volta è uno spettacolo interessante anche per loro.</p> <p>Se adesso anche il cibo è buono, non vorrei più tornare a casa.</p> <p>La gente qui è così simpatica, per questo i temi politici mi imbarazzano. (politico)</p> <p>Le nostre borse da viaggio si trovano ancora nell'armadio di questa camera.</p>	<p>Para ellos es también una visión interesante.</p> <p>Si ahora la comida está bien, no quiero volver a casa.</p> <p>La gente es tan amable aquí que los temas políticos son desagradables. (político)</p> <p>Nuestras bolsas de viaje están todavía en el armario de la habitación.</p>
<p>Und wo war mein Fahrer?</p> <p>So stelle ich mir das Paradies vor.</p> <p>Hoffentlich gehen die Flecken wieder raus.</p> <p>Wenn man in fremde Kulturkreise reist, sollte man sich auf Land und Leute vorbereiten. (fremd)</p>	<p>And where was my driver?</p> <p>This is how I imagine paradise.</p> <p>I hope the stains come out.</p> <p>When you travel in a foreign culture, you should prepare for it by learning about the country and people.</p>	<p>Et mon chauffeur, il était où ?</p> <p>C'est ainsi que j' imagine le paradis.</p> <p>Pourvu que les taches partent.</p> <p>Avant de partir à la découverte de cultures étrangères, on se prépare en s'informant sur les pays et leurs habitants. (étranger[-ière])</p>	<p>E dov'era il mio autista?</p> <p>È così che mi immagino il paradiso.</p> <p>Speriamo che le macchie se ne vadano.</p> <p>Quando si va a visitare culture straniere, ci si dovrebbe preparare al paese e alla gente. (straniero)</p>	<p>¿Y dónde estaba mi conductor?</p> <p>Así me imagino el paraíso.</p> <p>Ojalá se quiten las manchas.</p> <p>Quando viajas a una cultura extranjera, tienes que prepararte y saber algo del país y de la gente. (extranjero)</p>